



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
15 May 2006

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Второе совещание

Женева, 1-5 мая 2006 года

Пункт 9 повестки дня

Принятие доклада

**Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о
стойких органических загрязнителях**

I. Открытие совещания

1. Второе совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях было проведено в Женевском международном центре конференций в Женеве 1-5 мая 2006 года.
2. Выступая от имени г-на Марьяно Арана (Уругвай), покидающего свою должность Председателя Конференции, г-жа Терезе Ярде (Барбадос), заместитель Председателя и Докладчик Конференции, объявила совещание открытым в понедельник, 1 мая 2006 года, в 10 ч. 15 м.
3. С вступительными заявлениями выступили г-н Фернандо Лугрис, координатор по вопросам политики от Уругвая при Глобальном фонде окружающей среды (ФГОС); -н Бруно Оберл, государственный секретарь и директор Федерального управления Швейцарии по окружающей среде; г-н Шафкат Какахель, заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); и г-н Леонард Гуд, главный административный сотрудник и Руководитель ФГОС.
4. Г-н Лугрис, выступая от имени г-на Арана, заявил, что в течение года, прошедшего после имеющего историческое значение первого совещания Конференции Сторон в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, международное сообщество стало более настойчиво искать надежные пути решения проблемы загрязнения окружающей среды химическими веществами. Как он заявил, во главу угла этой работы должна быть поставлена охрана окружающей среды и здоровья человека, отметив при этом, что, хотя уже достигнуты значительные успехи благодаря поддержке, оказываемой по линии ФГОС и ЮНЕП в деле изыскания необходимых ресурсов, еще предстоит проделать немалую работу. В этой связи он отметил, что предлагаемые региональные и субрегиональные центры могли бы сыграть важную роль в оказании развивающимся странам содействия путем принятия мер по созданию потенциала и передаче технологии. В заключение он призвал к взаимопониманию, что позволит сохранить ту атмосферу в работе, начало которой было положено в Пунта-дель-Эсте.
5. Г-н Оберл приветствовал от имени правительства Швейцарии представителей, прибывших на совещание в Женеву. Будучи одним из крупнейших мировых производителей химической продукции, на Швейцарию, как он заявил, ложится особая ответственность за достижение цели по обеспечению рационального регулирования химических веществ на благо окружающей среды и здоровья человека, в целях искоренения нищеты и в интересах

дальнейшего процветания и обеспечения благосостояния во всем мире. Для достижения этой цели исключительно важное значение имеет оказание странам непрерывной поддержки в подготовке их национальных планов выполнения. Он подчеркнул необходимость развития синергетических связей между Стокгольмской конвенцией, Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

6. Г-н Какахель высоко отметил роль ФГОС в осуществлении Стокгольмской конвенции и других международных соглашений и настоятельно призвал все правительства к обеспечению его пополнения в полном объеме. Присутствие столь большого числа представителей на нынешнем совещании, как он заявил, подчеркивает тот факт, что мы имеем на политическом уровне широкую приверженность делу ликвидации стойких органических загрязнителей. Отметив, что национальные планы выполнения были уже представлены 13 Сторонами, он высказал мысль о том, что по мере того, как мы будем иметь все больше таких планов, необходимо будет более целенаправленно заняться решением вопроса о привлечении гражданского общества и промышленности к выполнению задачи по ликвидации стойких органических загрязнителей. Он указал на важность создания глобальной сети мониторинга, заявив при этом, что проблема недостаточного потенциала в области мониторинга, особенно в развивающихся странах, свидетельствует о необходимости улучшения работы по выполнению на региональном и субрегиональном уровнях мероприятий по оказанию технического содействия. Он подчеркнул, что - и это перекликается с тем, что было сказано г-ном Оберлом относительно важности синергических связей, - деятельность подразделения ЮНЕП по химическим веществам главным образом направлена на оказание странам содействия в ликвидации стойких органических загрязнителей; здесь речь также идет об инициативе "Зеленая таможня". В заключение он подчеркнул важность того, чтобы мы никогда не забывали о том, что основная цель Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды, указав при этом на необходимость сохранения на политическом уровне неизменной приверженности этому делу, а также обеспечения того, чтобы для решения данной задачи уделялось соответствующее время и предоставлялись необходимые ресурсы.

7. Г-н Гуд рассказал о проводимой ФГОС работе как в контексте Стокгольмской конвенции, так и в более широком плане. Меморандум о взаимопонимании между Конференцией и Советом ФГОС вступил в силу в ноябре 2005 года, и ФГОС строго следует руководящим указаниям Конференции, в том что касается финансирования мероприятий и разработки двух ключевых документов, связанных с оперативной программой ФГОС и ее стратегией в отношении стойких органических загрязнителей. За отчетный период, закончившийся 15 декабря 2005 года, ФГОС ориентировочно выделил 171 млн. долл. США на выполнение проектов по стойким органическим загрязнителям - одному из основных направлений его деятельности; при этом дополнительно было привлечено 128 млн. долл. США за счет совместного финансирования, и, как было отмечено по итогам проведения третьего исследования общей эффективности функционирования ФГОС, в этой области деятельности удалось достичь значительного прогресса. Он заявил, что ФГОС решительно поддерживает включение вопроса регулирования химических веществ в национальные стратегии путем, в частности, создания потенциала, что имеет основополагающее значение. Он также сообщил, что в ходе переговоров по четвертому пополнению ФГОС говорилось в том числе о возможности применения после 2010 года системы распределения ресурсов ФГОС ко всем основным областям деятельности ФГОС - системы, согласно которой право той или иной развивающейся страны на получение финансирования определяется эффективностью ее деятельности и природоохранным потенциалом. Он сообщил далее, что переговоры по вопросу о четвертом пополнении продолжаются и, как ожидается, завершатся до третьей Ассамблеи ФГОС, которую намечено провести в августе 2006 года в Кейптауне, Южная Африка. В заключение он заявил, что ФГОС принадлежит к числу тех, кто решительно поддерживает Стокгольмскую конвенцию, и будет неукоснительно следовать ее руководящим указаниям, в том что касается оказания содействия проектам, которые обещают обеспечить достижение целей Конвенции.

II. Организационные вопросы

A. Участники

8. На совещании присутствовали представители таких следующих Сторон, как: Австралия, Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос,

Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Германия, Гондурас, Дания, Джибути, Европейское сообщество, Египет, Индия, Иордания, Исландия, Испания, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Кот-Ивуар, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

9. Кроме того, на совещании в качестве наблюдателей присутствовали представители таких следующих стран, как: Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Малайзия, Мальдивские Острова, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан и Турция.

10. Представитель Палестины присутствовал на совещании в качестве наблюдателя.

11. Были представлены в качестве наблюдателей следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций, ФГОС, Объединенная инспекционная группа системы Организации Объединенных Наций, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, секретариат Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Программа развития Организации Объединенных Наций, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения и Всемирная торговая организация.

12. Были представлены в качестве наблюдателей следующие межправительственные организации: Программа арктического мониторинга и оценки, Межправительственный форум по химической безопасности.

13. Тридцать шесть неправительственных организаций были представлены в качестве наблюдателей. Названия этих организаций указаны в перечне участников (UNEP/POPS/COP.2/INF/26/Rev.2).

В. Выборы должностных лиц

14. В соответствии с пунктом 1 правила 22 правил процедуры на нынешнем совещании свои полномочия исполняли следующие заместители Председателя, избранные на первом совещании Конференции Сторон:

г-жа Терезе Ярде (Барбадос)
 г-н Марин Коцов (бывшая югославская Республика Македония)
 г-н Ян-Карел Б.Х. Квистхут (Нидерланды)
 г-н Саид Али Алзеджал (Оман)
 г-н Деметрио Л. Игнасио мл. (Филиппины)
 г-н Ибрахима Соу (Сенегал).

15. Г-жа Стелла Моджекву (Нигерия), которая была избрана заместителем Председателя на первом совещании Конференции, прибыла с опозданием на нынешнее совещание. В этой связи, как предусмотрено правилом 25 правил процедуры, г-н Олудаю Дада (Нигерия) был избран на эту должность вместо г-жи Моджекву на время работы нынешнего совещания. Г-н Зорин (Беларусь), который был избран заместителем Председателя на первом совещании Конференции Сторон, не смог присутствовать на нынешнем совещании. Г-н Сярхей Делия (Беларусь) был избран на эту должность вместо г-на Зорина на время работы нынешнего совещания.

16. Г-жа Ярде также продолжала выступать в качестве Докладчика.

17. Конференция избрала Председателем г-на Николаса Киддла (Новая Зеландия), который заменил на этой должности г-на Арана, срок полномочий которого в качестве Председателя истек в начале работы второго совещания Конференции Сторон в соответствии с правилом 22 правил процедуры. Конференция также избрала заместителем Председателя г-на Фернандо Лугриса (Уругвай) до завершения работы второго совещания.

18. Конференция избрала следующих заместителей Председателя, которые будут исполнять свои полномочия по завершении работы второго совещания в соответствии с пунктом 2 правила 22 правил процедуры:

г-жу Анаит Александриян (Армения)
 г-на Деона Стюарта (Багамские Острова)
 г-на Дезире Оуэдраого (Буркина-Фасо)
 г-жу Катю Станк Василеву (Болгария)
 г-на Тарека эйд-Мухаммеда Махмуда эль-Руби (Египет)
 г-на Шри Нареша Дайела (Индия)
 г-жу Наваан-Юнден Оюндан (Монголия)
 г-на Николаса Киддла (Новая Зеландия)
 г-на Ян-Карела Б.Х. Квистхута (Нидерланды)
 г-на Фернандо Лугриса (Уругвай).

С. Утверждение повестки дня

19. Конференция утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, изложенной в документе UNEP/POPS/COP.2/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня;
 - c) организация работы
3. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов
4. Доклад о проверке полномочий представителей на втором совещании Конференции Сторон
5. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон:
 - a) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования:
 - i) ДДТ;
 - ii) исключения;
 - b) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства:
 - i) наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности;
 - ii) идентификация и количественная оценка выбросов;
 - c) меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов;
 - d) планы выполнения;
 - e) включение химических веществ в приложения А, В или С к Конвенции;
 - f) обмен информацией;
 - g) техническая помощь;
 - h) финансовые ресурсы;
 - i) отчетность;

- j) оценка эффективности;
 - k) несоблюдение;
 - l) ответственность и компенсация
6. Мероприятия секретариата и утверждение бюджета
 7. Место и сроки проведения третьего совещания Конференции Сторон
 8. Прочие вопросы
 9. Принятие доклада
 10. Закрытие совещания.

D. Организация работы

20. Конференция решила построить свою работу в формате пленарных заседаний с учетом по мере необходимости создания таких контактных и редакционных групп, которые будут сочтены целесообразными.

21. В связи с выполнением своей работы в ходе нынешнего совещания вниманию Конференции были предложены рабочие и информационные документы по различным пунктам повестки дня. Эти документы, перечисленные с указанием того пункта повестки дня, к которому они относятся, изложены в приложении IV к настоящему докладу.

III. Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов

22. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата отметил, что выносимый на рассмотрение Конференции вопрос заключается в том, в какой редакции следует утвердить второе предложение в пункте 1 правила 45 правил процедуры, изложенных в приложении к решению СК-1/1, который касается решений по вопросам существа; речь идет о принятии таких решений либо консенсусом, либо большинством в две трети голосов. Конференция на своем первом совещании приняла эти правила процедуры в целом за исключением этого предложения, которое заключено в квадратные скобки с целью указать на то, что оно не было принято.

23. Конференция постановила, что на нынешнем совещании она не будет принимать никакого официального решения по данному вопросу, сохранив второе предложение в пункте 45 в квадратных скобках, и что до тех пор, пока не будет принято иное решение, она будет по-прежнему согласовывать вопросы существа на основе консенсуса.

IV. Доклад о проверке полномочий представителей на втором совещании Конференции Сторон

24. Открывая обсуждение по данному пункту, представитель секретариата напомнил Конференции, что в соответствии с правилом 20 правил процедуры Бюро проверит полномочия представителей, участвующих в нынешнем совещании, и представит доклад Конференции о результатах своей проверки в ходе нынешнего совещания.

25. В пятницу утром, 5 мая, Бюро сообщило, что им были проверены полномочия представителей 87 Сторон, которые зарегистрировались для участия в нынешнем совещании. Из этих Сторон 68 представили свои полномочия по установленной форме, 11 представили их в виде фотокопий, а 8 Сторон не смогли представить достоверную документацию. Конференция постановила придерживаться той практики, которая имела место на ее первом совещании, и признать действительными полномочия всех 87 Сторон при условии, что те Стороны, которые еще не направили секретариату свои официальные полномочия, сделают это в возможно кратчайшие сроки. Доклад Бюро о проверке полномочий изложен в приложении II к настоящему докладу.

26. Бюро настоятельно призвало все Стороны в будущем следовать установленным процедурам представления полномочий. Оно рекомендовало, чтобы вновь избранное Бюро рассмотрело возможность применения иного подхода к проверке полномочий на основе

процедур, применяемых руководящими органами других многосторонних природоохранных соглашений, - речь идет о процедурах, предусматривающих, что Стороны, которые не представили соответствующих полномочий, имеют право участвовать в работе совещания исключительно в качестве наблюдателей.

V. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон

27. Конференция начала обсуждение данного пункта с общей дискуссии, перейдя затем к рассмотрению каждого подпункта в отдельности. В ходе общей дискуссии многие представители стран подчеркнули приверженность своих правительств выполнению задач Конвенции, кратко рассказав о предпринимаемых ими усилиях по ее осуществлению или ратификации. Представители ряда межправительственных организаций также говорили о тех мерах, которые принимаются их организациями в поддержку достижения целей Конвенции, и заявили о том, что они готовы поделиться своим опытом в этой области.

28. Представители развивающихся стран, отметив с удовлетворением уже полученную ими помощь, подчеркнули необходимость непрерывного оказания технического и финансового содействия в соответствии с четко установленным графиком, особенно в том, что касается разработки и реализации национальных планов выполнения. Особый акцент был сделан на необходимости того, чтобы на национальном и местном уровнях был принят соответствующий подход к осуществлению Конвенции и к решению вопросов, связанных с теми выгодами, которые могут быть получены благодаря распространению накопленного опыта.

29. Представители некоторых развивающихся стран выразили обеспокоенность по поводу того, что в отсутствие приемлемых альтернатив широко используется ДДТ в качестве одного из методов борьбы с москитами и что это приводит к негативным последствиям. Они подчеркнули необходимость в технической и финансовой помощи.

30. Многие представители выразили удовлетворение прогрессом, достигнутым Специальной рабочей группой открытого состава по несоблюдению на ее первом совещании, состоявшемся 28 и 29 апреля 2006 года, отметив, что механизм для обеспечения соблюдения должен носить не конфронтационный характер, а содействовать урегулированию возникающих вопросов. Ряд представителей отметили, что существует связь между вопросами соблюдения и финансовыми ресурсами и аспектами создания потенциала.

31. Один из представителей, выступая от имени региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов, высказался за расширение и развитие синергических связей и укрепление сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и по мере необходимости и целесообразности другими многосторонними природоохранными соглашениями. Другой представитель выразил обеспокоенность в связи с тем, что, хотя координация и имеет важное значение, проводя линию на достижение эффекта синергизма, мы можем лишиться различных с юридической точки зрения конвенции по химическим веществам того уникального и неповторимого характера, который присущ каждой из них.

32. По вопросу об эффективности оценки представитель региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов заявил, что следует принять меры организационного характера для обеспечения Конференции сопоставимыми данными мониторинга и что Конференции следует учитывать имеющиеся на региональном уровне варианты решений, которые стали результатом работы существующих учреждений и выполнения действующих программ, и ей также необходимо не допускать дублирования усилий. Последнее положение было поддержано другим представителем, который также заявил, что механизм оценки должен быть рентабельным. Ряд представителей выступили за разработку глобальной программы мониторинга, имеющей комплексный и всеобъемлющий характер, благодаря которой все Стороны получили бы возможность участвовать в этой деятельности на всех уровнях. Согласно утверждению других представителей эффективность осуществления Конвенции развивающимися странами будет в значительной степени зависеть от выполнения развитыми странами своих обязательств по оказанию поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

33. Ряд представителей выразили надежду на то, что удастся продвинуться в работе по принятию положений круга ведения региональных центров; деятельность этих центров, как они заявили, позволит расширить имеющиеся у развивающихся стран возможности по

осуществлению положений Конвенции. Кроме того, ряд представителей подчеркнули необходимость осуществления сотрудничества с другими многосторонними природоохранными соглашениями и, в частности, с региональными и координационными центрами Базельской конвенции. Другой представитель высказал мысль о том, что такие центры должны полностью отвечать за проведение оценок эффективности.

34. Ряд представителей с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в деле разработки унифицированного набора инструментальных средств, предназначенных для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов; при этом один из них заявил, что для этого набора инструментальных средств пока еще характерны определенные недостатки и здесь было бы полезно провести дополнительную работу. Кроме того, представители приветствовали прогресс, достигнутый Группой экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, а также Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

35. Представитель одной региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов предложил внести поправку в соответствующие приложения к Конвенции, включив такие химические вещества, как пентахлорбензол, октабромдифенилэфир и хлорированные парафины с короткой цепью; он заявил, что им будет представлено секретариату официальное предложение по этому вопросу к следующему совещанию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей. Он также заявил, что основное внимание следует уделять связи между Конвенцией и Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ и что ФГОС по-прежнему должен выступать в качестве основного органа, которому поручено обеспечение функционирования механизма финансирования. Другой представитель выступил за осуществление транспарентного и научно обоснованного процесса оценки рисков, позволяющего определить, могут ли те или иные вещества вызвать значительные неблагоприятные последствия для здоровья человека и/или окружающей среды в результате переноса в окружающей среде на большие расстояния.

36. Представитель Мексики воспользовался представившейся возможностью и пояснил, что направленное 29 июня 2005 года предложение его страны относительно включения линдана в приложение А к Конвенции преследовало цель включить α - и β -изомеры гексахлорциклогексана (ГХГ).

А. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования

1. ДДТ

37. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата сообщил, что в соответствии с решением СК-1/25 секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения подготовил проект детально проработанного процесса представления информации о сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и ее оценки и анализа, включая бюджетную смету, которая потребуется в этой связи. Кроме того, секретариат, Всемирная организация здравоохранения и ЮНЕП разрабатывают стратегию оказания поддержки глобальным партнерским отношениям в развивающихся странах и внедрения рентабельных альтернатив ДДТ для возможного рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

38. В ходе последовавшей за этим дискуссии ряд представителей выразили мнение о необходимости применения более широкого и системного подхода, предполагающего параллельную оценку нехимических и химических альтернатив в деле борьбы с переносчиками болезней. Ряд представителей также указали, что альтернативы ДДТ должны достаточно полно оцениваться на предмет их эффективности, последствий для здоровья людей, рентабельности и экологической безопасности. Некоторые представители призвали расширить сотрудничество с другими организациями, обладающими соответствующим опытом, и привлечь к этой работе как производителей, так и потребителей ДДТ и его альтернатив. Касаясь вопроса о стратегии, некоторые представители подчеркнули необходимость укрепления потенциала в деле сбора и представления данных, с тем чтобы стратегия могла быть сформулирована в предложенные сроки. В ответ на замечание о необходимости уточнения того, какие именно органы несут ответственность за разработку и утверждение проекта стратегии, представитель секретариата указал, что он находится пока на раннем этапе и будет дополнительно изучаться, прежде чем можно будет приступить к его осуществлению.

39. Конференция учредила неофициальную редакционную группу для подготовки проекта решения по вопросу о ДДТ с учетом моментов, затронутых в ходе обсуждения данного подпункта.

40. Решение СК-2/2 о ДДТ, представленное неофициальной редакционной группой и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

2. Исключения

a. Критерии для процесса пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений

41. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата напомнил о том, что на своем первом совещании Конференция Сторон в решении СК-1/24 приняла процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений, и просила секретариат подготовить проект критериев для этого процесса с целью его рассмотрения Конференцией на ее втором совещании.

42. Ряд представителей отметили как положительный момент сравнительно небольшое число конкретных исключений, зарегистрированных Сторонами до настоящего времени. Представители также подчеркнули, что продление срока действия таких исключений должно санкционироваться лишь в исключительных случаях и при наличии достаточных оснований. Многие также одобрили проект критериев, подготовленный секретариатом, однако ряд представителей внесли поправки в отдельные подпункты. Один представитель заявил, что критерии для процесса пересмотра должны быть напрямую увязаны с потребностями Конвенции и не должны формулироваться таким образом, чтобы это стало причиной нежелания Сторон ратифицировать поправки к приложениям А, В и С.

43. Секретариату было предложено рассмотреть, совместно с небольшой группой представителей, предлагаемые поправки к проекту критериев и достичь согласия по пересмотренному тексту.

44. Решение СК-2/3 о процессе пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, представленное секретариатом и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

b. Осуществление содержащихся в приложениях А и В к Конвенции положений о химических веществах, входящих в состав изделий и представляющих собой промежуточные вещества локального действия, находящиеся в закрытой системе

45. Представитель секретариата напомнил о том, что на своем первом совещании Конференция Сторон просила его подготовить документ об осуществлении содержащихся в приложениях А и В к Конвенции положений о химических веществах, входящих в состав изделий и представляющих собой промежуточные вещества локального действия, находящиеся в закрытой системе.

46. Многие представители в целом поддержали предложенные секретариатом проекты таблиц и форм для регистрации и представления уведомлений, а также предлагаемую процедуру сбора вопросов и информации, относящихся к примечаниям ii) и iii) в приложении А и примечаниям ii) и iii) в приложении В, однако ряд представителей предложили внести в них конкретные поправки. Один из них отметил, что уже используемые изделия, в которых содержатся стойкие органические загрязнители, являются потенциальными источниками стойких органических загрязнителей, которые должны находиться в поле зрения Сторон, и просил секретариат подготовить перечень соответствующих общих статей с целью помочь Сторонам в выполнении их обязательств по приложениям А и В.

47. Конференция просила секретариат проконсультироваться с заинтересованными Сторонами и подготовить проект решения для рассмотрения Конференцией с учетом результатов обсуждения данного подпункта.

48. Проект решения по данному подпункту не был подготовлен для рассмотрения Комитетом. Проекты таблиц и форм, которые находятся на рассмотрении Комитета, - речь идет о проектах таблиц для регистрации уведомлений, представляемых секретариату согласно примечаниям ii) и iii) в приложении А и примечаниям ii) и iii) в приложении В, а также о

проектах форм, которые могут использоваться Сторонами для представления таких уведомлений, изложены в приложении III к настоящему докладу.

В. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства

1. Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности

49. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата отметил, что по просьбе Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, высказанной на ее первом совещании, секретариат планирует провести в период, предшествующий второму совещанию Группы экспертов в декабре 2006 года, региональные семинары-практикумы по вопросам повышения информированности, а в дальнейшем - дополнительные неофициальные консультации на предмет возможного принятия проекта руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности Конференцией Сторон на ее третьем совещании. Он выразил признательность правительству Швейцарии за объявленный им взнос в размере 100 000 швейцарских франков на эту деятельность, финансируемую из внебюджетных источников, но отметил сохраняющуюся потребность в дополнительных средствах.

50. Г-н Ган Юй (Китай), сопредседатель Группы экспертов, рассказал о первом совещании Группы и ее работе в межсессионный период, отметив, что обновленный вариант проекта руководящих принципов будет опубликован в ближайшее время.

51. После этого некоторое время шло обсуждение вопроса о финансировании деятельности Группы. Ряд представителей развивающихся стран подчеркнули, что в проекте руководящих принципов должны быть приняты во внимание особые обстоятельства и потребности развивающихся стран, и было выражено общее мнение о необходимости регулярного обновления руководящих принципов.

52. Конференция просила секретариат подготовить проект решения для рассмотрения Конференцией с учетом результатов обсуждения данного подпункта.

53. Решение СК-2/4 о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительном руководстве по наилучшим видам природоохранной деятельности, представленное секретариатом и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

2. Идентификация и количественная оценка выбросов

54. Представитель секретариата внес на рассмотрение второе издание Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов и предложил Конференции изучить возможность его принятия. В ходе последовавшей за этим дискуссии этот документ получил широкое одобрение, однако многие также согласились с тем, что в нем сохраняются некоторые недоработки. Многие представители отметили, что отсутствие эмпирических данных сводит на нет практическую пользу от этого документа, а несколько ораторов заявили, что в методическом руководстве, включенном в унифицированный набор, порой искажается реальное положение дел в развивающихся странах. В этой связи возникает необходимость сбора дополнительных данных и внесения поправок в текст с целью обеспечить универсальную применимость этого документа. Многие представители указали, что унифицированный набор должен пересматриваться на постоянной основе в рамках открытого и транспарентного процесса, а другие отметили необходимость оказания финансовой и технической поддержки развивающимся странам. Обращаясь к вопросу о мониторинге и измерении объема выбросов и уточнении факторов эмиссии, некоторые представители также поддержали идею создания аналогичного набора инструментальных средств для гексахлорбензола и полихлорированных дифенилов, отметив при этом, что нехватка дополнительных данных представляет собой серьезную проблему. Идея предварительного принятия унифицированного набора нашла широкую поддержку, но ряд представителей заявили, что его принятие следует отложить до тех пор, пока не будут устранены недоработки фактологического и методологического характера.

55. Конференция просила секретариат подготовить проект решения для рассмотрения Конференцией с учетом результатов обсуждения данного подпункта.

56. Решение СК-2/5 о текущем обзоре и обновлении Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, представленное секретариатом и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

C. Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

57. Вынося на рассмотрение этот подпункт повестки дня, представитель секретариата напомнил о том, что на своем первом совещании Конференция Сторон приветствовала разработку руководящих принципов в отношении отходов из стойких органических загрязнителей в рамках Базельской конвенции. Конференция отметила, что дополнительная работа необходима для определения низкого уровня содержания стойких органических загрязнителей, уровней уничтожения и необратимого преобразования, а также просила секретариат продолжать укреплять сотрудничество и синергические связи с секретариатом Базельской конвенции в том, что касается этих вопросов, и информировать Стороны о состоянии технических руководящих принципов, которые разрабатываются в рамках Базельской конвенции, и об их содержании. В этом контексте представитель секретариата сообщил, что Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции недавно завершила подготовку трех новых и двух исправленных наборов технических руководящих принципов экологически рационального управления ликвидацией отходов из стойких органических загрязнителей для рассмотрения Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее восьмом совещании в ноябре 2006 года.

58. Многие представители приветствовали прогресс, достигнутый в области стойких органических загрязнителей в рамках Базельской конвенции, а также сотрудничество между двумя конвенциями. Один из них заявил, что для дальнейшего расширения сотрудничества необходимо подключить и Бамакскую конвенцию о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и контроле за их трансграничными перевозками в Африке. Другой представитель заявил, что позитивное воздействие расширения сотрудничества еще более усилится благодаря внедрению новых организационных механизмов. Многие представители выразили мнение, что Сторонам Стокгольмской конвенции следовало бы принять официальное решение, касающееся отдельных элементов, рассмотренных в технических руководящих принципах, которые будут утверждены Сторонами Базельской конвенции; другой представитель не поддержал эту точку зрения.

59. Конференция просила секретариат подготовить проект решения для рассмотрения Конференцией с учетом итогов обсуждения данного подпункта.

60. Решение СК-2/6 о мерах по сокращению или ликвидации выбросов из отходов, представленное секретариатом и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

D. Планы выполнения

61. Вынося этот подпункт на рассмотрение, представитель секретариата вкратце изложил меры, принятые к настоящему времени в соответствии с решением СК-1/12, и представил перечень Сторон, которые направили свои планы выполнения секретариату к 1 мая 2006 года.

62. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей проинформировали о положении и предполагаемых сроках реализации своих национальных планов выполнения. Многие из них сообщили о том, что им весьма пригодился документ с указаниями секретариата при подготовке их планов, а некоторые представители обратились с просьбой о дополнительном финансировании для пересмотра и обновления их планов. Представитель региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов обратился к секретариату с просьбой подготовить анализ национальных планов выполнения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

63. Некоторые представители выразили сомнения относительно стоимости и целесообразности подготовки секретариатом реестра экспертов, которые могли бы помочь в подготовке планов действий, как того требует решение СК-1/12, поскольку соответствующие специальные знания уже можно получить в секретариате и у стран, которые накопили определенный опыт в процессе разработки своих собственных планов действий. Некоторые представители заявили, что работу над дополнительными указаниями, касающимися социально-экономической оценки и калькуляции затрат на подготовку планов действий, которые

должен разработать секретариат в соответствии с решением СК-1/12, следует завершить в кратчайшие сроки. Один представитель заявил, что разработка дополнительных руководящих указаний должна финансироваться из основного бюджета, а другой представитель предположил, что они должны включать дополнительную информацию об оценке рисков и создании систем информационного обеспечения.

64. В ответ на поднятые вопросы представитель секретариата обратилась к Сторонам с просьбой уведомить секретариат в письменном виде о предполагаемых датах реализации их национальных планов выполнения. Она указала на то, что в решении СК-1/9 о руководящих указаниях механизму финансирования в качестве приоритета для финансирования указываются национальные планы выполнения. Реестр экспертов вскоре будет размещен на веб-сайте Конвенции. Она также отметила, что уже удалось существенно продвинуться в работе по подготовке дополнительных руководящих указаний и что, как это предусматривается в решении СК-1/12, процесс их разработки зависит от наличия ресурсов. Дополнительные руководящие указания, касающиеся калькуляции затрат на подготовку планов действий, будут основаны на результатах рассмотрения полученных национальных планов выполнения.

65. Конференция обратилась к секретариату с просьбой подготовить проект решения, касающегося национальных планов выполнения, для рассмотрения, с учетом итогов дискуссии по данному подпункту повестки дня.

66. Решение СК-2/7 о планах выполнения, представленное секретариатом и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

Е. Включение химических веществ в приложения А, В или С к Конвенции

67. Председатель Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей г-н Райнер Арндт (Германия) в общих чертах изложил работу Комитета в ходе его первого совещания в ноябре 2005 года и после его окончания, особо отметив прогресс, достигнутый в деле включения пяти дополнительных химических веществ в приложение А к Конвенции. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей поблагодарили Комитет за его транспарентную и эффективную работу по вынесению научных рекомендаций Конференции. Остановившись на вопросах, изложенных в документе UNEP/POPS/COP.2/12, два представителя предложили Комитету принимать решение отдельно, в каждом конкретном случае, о том, следует ли рассмотреть возможность включения изомеров химических веществ, фигурирующих в списке, и, с учетом технического характера этого вопроса, следует ли ему давать руководящие указания Конференции. Отвечая на замечание одного представителя, г-н Арндт заявил, что Комитету следует включить в число рассматриваемых им химических веществ те вещества, которые приобрели свойства стойких органических загрязнителей после деградации, отмечая, что они, очевидно, подпадают под сферу охвата Конвенции. Он также представил некоторые разъяснения относительно применения положений о конфиденциальности, содержащихся в круге ведения Комитета.

68. Конференция просила секретариат подготовить проект решения для рассмотрения, с учетом результатов обсуждения этого подпункта повестки дня.

69. Решение СК-2/8 о включении химических веществ в приложения А, В и/или С к Конвенции, представленное секретариатом и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

Ф. Обмен информацией

70. Вынося этот подпункт повестки дня на рассмотрение, представитель секретариата обратил внимание на положение статьи 9 Конвенции, которое предусматривает, что секретариат должен выполнять функции информационно-координационного механизма для работы с информацией о стойких органических загрязнителях, и изложил, в рамках первого завершившегося этапа анализа, первый проект стратегического плана установления процедур функционирования такого механизма. Проект плана предусматривает рассчитанный на восьмилетний период график создания и обеспечения функционирования механизма начиная с января 2008 года после проведения экспериментального этапа, для которого и представляется предлагаемый бюджет.

71. В ходе последовавшего обсуждения некоторые представители предложили приоритетные мероприятия для информационно-координационного механизма, с учетом сферы охвата

поставленной задачи и наличия бюджетных средств. Были определены такие приоритеты, как укрепление возможностей Сторон по осуществлению Конвенции, оценка альтернатив и разработка веб-сайта для этого информационно-координационного механизма.

72. Конференция просила секретариат подготовить проект решения для рассмотрения, с учетом результатов обсуждения этого подпункта повестки дня.

73. Решение СК-2/17 об информационно-координационном механизме, представленное секретариатом и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

G. Техническая помощь

74. Представитель секретариата перечислил документы по этому подпункту повестки дня и напомнил о том, что в своем решении СК-1/16 Конференция Сторон просила секретариат разработать круг ведения для региональных и субрегиональных центров, а также критерии оценки эффективности работы таких центров в соответствии с руководящими принципами, изложенными в решении.

75. Было выражено общее согласие с тем, насколько важна эффективная, в том числе с точки зрения затрат, техническая помощь и создание потенциала и та роль, которую могли бы сыграть региональные и субрегиональные центры в ее оказании. По мнению некоторых представителей, в круге ведения особое внимание должно уделяться созданию новых центров, ориентированных прежде всего на Стокгольмскую конвенцию; другие представители высказались за использование существующих центров, которые уже доказали свою эффективность и будут обеспечивать синергию. Некоторые представители подчеркнули, что все зависит от соответствующего потенциала и что, хотя этот вопрос можно решить, в некоторых случаях, с помощью существующих центров, в других случаях потребуются новые центры. Некоторые представители заявили, что от этих центров не обязательно требовать, чтобы они опирались лишь на собственные силы, а другие представители подчеркнули, что им потребуются включение в основной бюджет целевых ресурсов. Что касается информации, которую должен получить секретариат относительно применения руководящих указаний, касающихся технической помощи, которые содержатся в приложении к решению СК-1/15, то, по мнению некоторых представителей, такая информация должна содержать подробные данные, касающиеся предоставления технической помощи развивающимся странам и передачи им технологии. Другие представители полагали, что этот процесс должен иметь более узкую направленность. Некоторые представители отметили важность того, чтобы соответствующее внимание уделялось созданию научного потенциала в областях, связанных с Конвенцией.

76. Конференция постановила создать контактную группу под председательством г-на Карела Блаха (Чешская Республика) и г-на Фредерика Сикабонго (Намибия) для рассмотрения вопросов, поднятых в ходе обсуждения, и подготовки проекта решения для рассмотрения Конференцией.

77. Решение СК-2/9 о технической помощи, представленное контактной группой и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

H. Финансовые ресурсы

78. Представитель секретариата, останавливаясь на тех или иных деталях, осветил вопросы, которые рассматриваются в документации по этому подпункту повестки дня.

79. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей заявили, что механизм финансирования должен в большей степени учитывать потребности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а финансирование по линии ФГОС следует расширить таким образом, чтобы оно охватывало не только дополнительные расходы на осуществление проектов, и ФГОС должен обеспечивать совместное финансирование в сотрудничестве с частным сектором. Некоторые представители высказались за поиск дополнительных источников финансирования, хотя один представитель отметил, что обращаться за дополнительным финансированием к другим международным организациям следует не самой Конвенции, а тем Сторонам, которые представлены в руководящих органах этих организаций. Один представитель призвал оказывать более мощную финансовую поддержку в целях создания потенциала на национальном уровне, а другой представитель подчеркнул важную роль

рассмотрения широкого круга механизмов, оказывающих поддержку национальным планам выполнения, включая сотрудничество по линии Юг-Юг.

80. Ряд представителей приветствовали вступление в силу меморандума о взаимопонимании между Конференцией и ФГОС, причем высокую оценку единогласно получил вклад ФГОС в разработку национальных планов выполнения и его продолжающаяся переориентация на финансирование осуществления проектов. Вместе с тем некоторые представители выразили серьезную обеспокоенность в связи с проблемой доступа к финансированию ФГОС в будущем; ряд представителей выразили обеспокоенность в связи с тем, что до сих пор никак не удается завершить переговоры по вопросу четвертого пополнения ФГОС, и призвали доноров ФГОС незамедлительно принять такое совместное решение, которое предусматривало бы оказание надлежащей поддержки Конвенции.

81. Отвечая на озабоченности, высказанные представителями относительно применимости механизма распределения ресурсов ФГОС в отношении Конвенции, представитель ФГОС разъяснил, что, хотя механизм первоначально не будет предусматривать финансирования для такой тематической области, как стойкие органические загрязнители, Совет ФГОС рассматривает вопрос о разработке показателей и других поправок, которые позволят применять этот механизм ко всем тематическим областям после 2010 года.

82. В ответ на замечания относительно ясности процедур ФГОС представитель секретариата отметил, что в решении СК-1/9 говорится о критериях правомочности на получение доступа к механизму финансирования и что меморандум о взаимопонимании между ФГОС и Конференцией позволяет любой Стороне обращаться с запросом о разъяснении по неясным вопросам. Представитель ФГОС пояснил, что ФГОС следует руководящим указаниям Конференции относительно правомочности государств и проектов на получение финансирования. Он отметил, однако, что улучшить положение с оказанием помощи в будущем могла бы подготовка согласованного списка стран, удовлетворяющих критериям, определяющим право на получение помощи.

83. Что касается круга ведения работы по условиям оценки потребностей, то несколько представителей выразили общую поддержку этой инициативе, но поставили под сомнение ее полезность в отсутствие четкой аналитической методологии, которая обеспечивала бы единообразие и совместимость данных и достоверность их оценки. Один представитель заявил, что проводить оценку следует независимому подрядчику. Другой представитель выразил сомнения относительно того, сможет ли ФГОС выполнить требования в отношении финансирования для целей оценки.

84. Проект доклада о первом обзоре функционирования механизма финансирования (UNEP/POPS/COP.2/INF/9), был принят хорошо, хотя несколько представителей предложили внести большую ясность в отдельные положения.

85. Один из представителей выразил обеспокоенность в связи с тем, что на четвертом этапе пополнения Фонда объем финансирования может сократиться как раз в тот момент, когда страны выйдут на уровень реализации своих национальных планов выполнения, и настоятельно призвал страны обеспечить необходимые финансовые средства для осуществления Конвенции. Он также заявил, что оценка потребностей имеет исключительно важное значение, и рекомендовал принять решение с руководящими указаниями для ФГОС и с анализом альтернативных источников и механизмов финансирования. Он выразил ту точку зрения, что с формой и условиями проведения оценки не должно быть особых проблем, поскольку в национальных планах выполнения Сторон, многие из которых будут окончательно подготовлены к концу 2006 года, содержатся сметы расходов, подготовленные под бдительным руководством учреждений-исполнителей. В качестве основы для проведения будущих оценок потребностей можно аналогичным образом использовать обновленные планы выполнения. В заключение он отметил, что, по мнению его страны, необходимо закрыть предприятия в рамках усилий по полному прекращению производства отдельных пестицидов, и выразил надежду, что механизм финансирования окажет поддержку в покрытии дополнительных расходов, связанных со сворачиванием таких производственных мощностей.

86. Конференция постановила учредить контактную группу под председательством г-на Жозефа Бойса (Европейское сообщество) для рассмотрения вопросов, поднятых в ходе обсуждения, и подготовки проекта решения, выносимого на рассмотрение Конференции. После проведенного в контактной группе обсуждения и дополнительной дискуссии на пленарном

заседании Конференция приняла следующие представленные контактной группой решения, которые изложены в приложении I к настоящему докладу:

- a) решение СК-2/10 о финансовых ресурсах и механизме финансирования;
- b) решение СК-2/11 о дополнительных руководящих указаниях механизму финансирования;
- c) решение СК-2/12 о сфере охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов.

I. Отчетность

87. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание Конференции на соответствующую документацию. Представители выразили поддержку созданию электронной системы для представления информации в соответствии со статьей 15 Конвенции, отметив, что потребуются должным образом учитывать при этом интересы Сторон, для которых представление информации в электронном виде может на первоначальных этапах быть сопряжено с трудностями. Были высказаны предложения об апробировании электронной системы представления информации на местах и о сохранении формата представления информации в распечатанном виде до тех пор, пока все Стороны не смогут надежным образом пользоваться электронной системой. Ряд представителей предложили также детализированные поправки к проекту формата представления информации о ПХД.

88. Конференция обратилась к секретариату с просьбой провести консультации со Сторонами, предложившими поправки, и подготовить проект решения о представлении информации с учетом состоявшегося в ходе пленарных заседаний обсуждения.

89. Решение СК-2/18 о представлении информации, представленное секретариатом и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

J. Оценка эффективности

90. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата обозначил основные вопросы, которые предстоит рассмотреть Конференции, и дал подробное резюме мер, принятых секретариатом в ответ на решение СК-1/3, которое включает подготовку справочно-обзорного документа с представлением трех вариантов плана глобального мониторинга (UNEP/POPS/COP.2/21); компиляцию существующих программ мониторинга здоровья человека и окружающей среды (UNEP/POPS/COP.2/INF/10); и документ с изложением проектов региональных планов апробирования на местах (UNEP/POPS/COP.2/INF/15).

91. Наблюдалось общее согласие относительно того, что оценка эффективности имеет решающее значение для успешного осуществления Конвенции и что необходимо разработать планы как регионального, так и глобального мониторинга на основе существующих механизмов и координации между учреждениями на всех уровнях, особенно в развивающихся странах. Большинство выступавших представителей отметили, что разработка оценки должна носить долгосрочный характер и осуществляться на основе поэтапного, научно обоснованного, эффективного с точки зрения затрат и стратегического подхода. Многие из них заявили, что для проведения оценки эффективности в развивающихся странах потребуются техническая и финансовая помощь, и внесли конкретные предложения относительно возможных параметров оценки.

92. Были высказаны самые разные мнения относительно условий сбора информации для оценки эффективности, включая возможную роль технической руководящей группы, которую можно было бы учредить для надзора за всеми элементами осуществления плана глобального мониторинга. Состоялось обсуждение вопросов существа приводимых в справочно-обзорном документе вариантов плана глобального мониторинга, который предстоит учредить. Хотя неоднократно утверждалось, что всеобъемлющий и включающий все аспекты план, приводимый в справочно-обзорном документе (вариант 3), был бы идеальным, ряд представителей заявили, что в силу финансовых соображений они выступают за план на основе сети уже существующих международных и национальных программ. Несколько представителей поддержали усиление этой сети первоначальными элементами, которые будут направлены на устранение пробелов в региональном охвате и позволят осуществить в будущем стратегическое усиление в отношении

региональных вкладов (вариант 2), при этом один представитель заявил, что, судя по имеющимся средствам, доступной будет лишь сеть существующих программ, без такого усиления (вариант 1).

93. Конференция согласилась учредить контактную группу под председательством г-на Бо Вальстрема (Швеция) и г-на Эль-Руби для рассмотрения вопросов, поднятых в ходе обсуждения, и подготовки проекта решения для рассмотрения Конференцией.

94. Решение СК-2/13 об оценке эффективности, представленное секретариатом и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

95. Во время принятия решения СК-2/13 Председатель отметил, что секретариат, действуя через Бюро, обратится с просьбой о представлении кандидатур в состав временной специальной рабочей группы по техническим вопросам и что каждая региональная группа будет иметь возможность назначить представителей через своего члена Бюро. Было также отмечено, что положения раздела приложения к решению, который касается потребностей и возможностей в области создания потенциала для обеспечения более широкого участия в реализации плана глобального мониторинга за счет оказания финансовой и технической помощи, будут учитываться при осуществлении решения СК-2/9, посвященного технической помощи. Также при принятии решения СК-2/13 один из представителей заявил, что, хотя он и не будет возражать против принятия решения в том виде, в котором оно представлено, он хотел бы обозначить волнующий его вопрос о том, что в качестве минимальных требований в отношении проведения первой оценки эффективности должно быть предусмотрено расширение по мере необходимости научно обоснованных программ мониторинга состояния здоровья человека и окружающей среды.

К. Несоблюдение

96. Открывая обсуждение по данному подпункту, г-жа Анн Даниэль (Канада), Председатель Специальной рабочей группы открытого состава по несоблюдению, выступила с кратким докладом о первом совещании Рабочей группы, которое состоялось 28 и 29 апреля 2006 года, и представила доклад о работе этого совещания, который изложен в документе UNEP/POPS/OEWG-NC.1/3. Она отметила, что Рабочая группа обсудила две трети проекта текста, содержащего предлагаемые процедуры, касающиеся несоблюдения, которые были разработаны секретариатом для рассмотрения Группой. Хотя Рабочей группе и удалось существенно продвинуться в своей работе по определению четких направлений рассмотрения многих сложных вопросов, которые станут предметом будущих переговоров, Председатель отметила, что из-за широкого расхождения высказанных замечаний пункты 2-5 текста были оставлены в квадратных скобках. Так, например, некоторые представители решительно выступили за включение ссылки на принцип общей, но дифференцированной ответственности, другие же, хотя и поддержали этот принцип в целом, но высказали сомнения относительно целесообразности его включения в предлагаемые процедуры. По причине этих разногласий Рабочая группа решила вернуться к обсуждению вопроса об общей, но дифференцированной ответственности после завершения рассмотрения проекта текста в первом чтении. Кратко изложив ряд других обсуждавшихся Рабочей группой вопросов, она отметила в заключение, что весь текст по-прежнему может быть подвергнут пересмотру, и ввиду обширных дискуссий, которые еще необходимо провести, просила от имени Рабочей группы вновь создать Специальную рабочую группу открытого состава в возможно кратчайшие сроки, удобные для Конференции Сторон.

97. В ходе развернувшейся затем дискуссии представители рассмотрели вопрос о сроках проведения следующего совещания Рабочей группы. Ряд представителей подчеркнули, что разработка процедур, касающихся несоблюдения, имеет крайне важное значение для осуществления Конвенции, и предложили вновь создать Рабочую группу в ходе нынешнего совещания Конференции, другие же заявили, что это создаст чрезмерную нагрузку для тех Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, которые представлены небольшими делегациями. В качестве компромиссного решения один из представителей предложил провести одно совещание Рабочей группы непосредственно до третьего совещания Конференции Сторон, высказав при этом идею о том, что еще одно дополнительное совещание можно было бы организовать в промежутке между вторым и третьим совещаниями Конференции. Конференция решила, что Бюро рассмотрит это компромиссное решение на своем следующем совещании и доложит об этом Конференции.

98. Рассмотрение данного подпункта было продолжено на пленарном заседании на основе предлагаемого проекта решения, представленного многими представителями. Предложение получило значительную поддержку, однако ряд представителей предложили внести поправки. Конференция решила создать небольшую редакционную группу для достижения согласия по поправкам к проекту решения.

99. Решение СК-2/14 о несоблюдении, представленное небольшой редакционной группой и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

L. Ответственность и компенсация

100. Открывая обсуждение по данному подпункту, представитель секретариата напомнил о том, что у Конференции не было достаточно времени для рассмотрения вопроса об ответственности и компенсации на своем первом совещании и она решила включить его в повестку дня нынешнего совещания. Основные выносимые на рассмотрение вопросы изложены в документе, подготовленном по итогам работы семинара-практикума, посвященного этой проблематике, который состоялся в Вене 19-21 сентября 2002 года.

101. Ряд представителей заявили, что между вопросами ответственности и компенсации и аспектами несоблюдения существует тесная связь, и высказали мысль о том, что при разработке процедур и механизмов, касающихся несоблюдения, как это предусмотрено в Конвенции, следует учитывать наличие этой связи. Один из представителей заявил, что по вопросу об ответственности и компенсации не следует предпринимать никаких дальнейших действий, поскольку в Конвенции не предусмотрены соответствующие положения, и здесь также возникают довольно сложные правовые аспекты, и в целом речь идет о вопросах, имеющих низкую приоритетность. Конференция постановила, что с учетом связи между вопросами ответственности и компенсации и аспектами несоблюдения рассмотрение ответственности и компенсации следует отложить до завершения разработки процедур и механизмов, предназначенных для определения фактов несоблюдения.

VI. Мероприятия секретариата и утверждение бюджета

102. Вынося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратил внимание Конференции на соответствующую документацию и кратко изложил работу, проделанную секретариатом за период после первого совещания Конференции, о чем подробно говорится в документе UNEP/POPS/COP.2/24.

103. Многие представители выразили признательность секретариату за проделанную им работу в этот период, а также за подготовку нынешнего совещания. По мнению многих, увеличение объема бюджета должно быть минимальным. Ряд представителей считали, что мероприятия, выполнение которых необходимо для функционирования и осуществления Конвенции, должны финансироваться не из специального целевого фонда, а из бюджета, и в этой связи необходимо обеспечить определенную сбалансированность, в том что касается сохранения бюджетной дисциплины, с одной стороны, и обеспечения соответствующего учета стратегических приоритетов - с другой.

104. Конференция постановила учредить контактную группу под председательством г-на Освальдо П. Альвареса-Переса (Чили) для детального рассмотрения бюджета на нынешнем совещании с учетом других решений, которые будут приниматься Конференцией Сторон в ходе нынешнего совещания, и их бюджетных последствий.

105. Решение СК-2/1 о внесении изменений в финансирование и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов, представленное контактной группой и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

106. Докладывая об итогах работы контактной группы, г-н Перес проинформировал Конференцию о том, что Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна предложила включить в решение по финансированию и бюджету пункт, в котором отражены волнующие их вопросы, поднятые на первом совещании Конференции Сторон, - речь идет о том, что шкала взносов, принятая Конференцией на этом совещании, в значительной степени не сбалансирована и не отражает экономические реалии, а также платежеспособность стран. Он заявил, что в интересах достижения компромисса Группа согласилась исключить данный пункт, однако просила воспроизвести его в настоящем докладе. Этот пункт гласит следующее:

"просит секретариат подготовить исследование по изучению вариантов шкалы взносов, отличных от шкалы взносов Организации Объединенных Наций, для принятия Конференцией Сторон на ее третьем совещании, с учетом особого положения развивающихся стран и стран с переходной экономикой".

VII. Место и сроки проведения третьего совещания Конференции Сторон

107. После получения от правительства Сенегала предложения провести у себя третье совещание Конференции Сторон Конференция постановила, что совещание состоится в Сенегале 30 апреля - 4 мая 2007 года.

VIII. Прочие вопросы

A. Синергетические связи

108. Исполняющая обязанности главы секретариата и Руководитель Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП г-жа Моник Барбю сделала обзор представленной Конференции документации. Она напомнила, что в своем решении СК-1/18 Конференция обратилась к секретариату с просьбой подготовить исследование, касающееся расширения сотрудничества и синергетических связей между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. В представленном в результате докладе исследуются пути обеспечения максимального уровня согласованности, эффективности и действенности при рассмотрении вопросов, касающихся химических веществ и отходов, с должным учетом подхода на основе жизненного цикла. Подобные усилия были также инициированы и дополнены принимаемыми в рамках всей Организации Объединенных Наций мерами по пропаганде более согласованного глобального экологического руководства. Она отметила, что цель предложений заключалась не в сокращении штатов или расходов, а скорее в достижении большей эффективности и более рациональном использовании ресурсов. Она завершила свое выступление, предложив Конференции рассмотреть вопрос о согласовании условий улучшения синергетических связей и предложив конференциям Сторон Роттердамской и Базельской конвенций поступить аналогичным образом.

109. Последующее обсуждение было в значительной степени посвящено обсуждению точного определения термина "синергетические связи". Однако было достигнуто общее согласие относительно того, что цель заключается в обеспечении максимального уровня согласованности, эффективности и действенности и избегании дублирования в работе. Один представитель подчеркнул, что синергетические связи должны содействовать комплексной разработке политики и реализации и усилению авторитета и значимости проблематики химических веществ и отходов.

110. Хотя эти цели получили значительную поддержку, не все убеждены в том, что меры по улучшению синергетических связей безоговорочно принесут пользу. Было достигнуто общее согласие относительно того, например, что более комплексная структура не должна наносить ущерба правовой автономности и независимым полномочиям, отчетности и финансированию в рамках трех конвенций по химическим веществам. Несколько представителей подчеркнули, что в рамках каждой из конвенций имеются собственные приоритеты и участниками каждой из них являются различные Стороны, а один представитель отметил, что секретариат уже обязан в соответствии с Конвенцией обеспечивать координацию деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов. Ряд представителей признали, хотя и с осторожностью, что в отношении административных вопросов дальнейшее развитие синергетических связей могло бы быть оправданным. Один представитель сказал, что необходима большая ясность в отношении существующих фактических возможностей в рамках программ и последствий создания совместной должности руководителя трех секретариатов. Другой представитель отметил, что было бы полезным знать недостатки создания комплексной структуры. Несколько представителей высказались за необходимость в оперативных действиях, с тем чтобы избежать принятия навязываемого решения, но другие представители выступили за то, чтобы рассмотреть данный вопрос тщательным образом на более позднем этапе.

111. Представитель региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов сослался на проект решения, представленный его делегацией, в котором содержится призыв к проведению неофициального подготовительного совещания представителей Сторон

трех конвенций, которые были бы уполномочены подготовить для рассмотрения конференциями Сторон трех конвенций проект решения о создании специальной совместной рабочей группы. Этой совместной группе предстоит проанализировать все соответствующие аспекты синергических связей и рассмотреть вопрос о возможной совместной должности руководителя секретариатов трех конвенций. Это предложение вызвало в основном позитивную реакцию. Несколько представителей выступили с альтернативным предложением, призвав создать совместное руководство тремя секретариатами.

112. Конференция достигла согласия об учреждении контактной группы под председательством г-жи Даниэль и г-на Алвареса-Переса для рассмотрения вопросов, поднятых в ходе обсуждения, и подготовки проекта решения для рассмотрения Конференцией.

113. Решение СК-2/15 о синергических связях, представленное контактной группой и принятое Конференцией с устными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

V. Официальная связь со Сторонами и наблюдателями

114. Вынося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата рассказал об имеющихся у секретариата каналах официальной связи со Сторонами и наблюдателями и охарактеризовал возможные варианты улучшения такой связи. В частности, было предложено, чтобы Стороны с использованием предлагаемой формы назначали официальные контактные центры для целей Конвенции, вместо того чтобы продолжать использовать нынешнюю практику использования официальных контактных лиц ЮНЕП. Она отметила, что назначенный координатор ограничивается функциями по обмену информацией в соответствии со статьей 9 Конвенции.

115. В ответ на поднятые в ходе последовавшего обсуждения вопросы представитель секретариата заявил, что та или иная Сторона может назначать любого субъекта по своему усмотрению в качестве своего официального контактного центра при условии, что этот субъект обладает полномочиями действовать от имени данной Стороны в вопросах, связанных с Конвенцией. Несколько представителей предложили ослабить требование относительно того, что неправительственные организации должны представлять форму заявки об аккредитации за 30 дней до проведения совещания Конференции Сторон; представитель секретариата отметил, что 30-дневный предельный срок является стандартной практикой, применяемой в рамках Организации Объединенных Наций.

116. Конференция обратилась к секретариату с просьбой подготовить проект решения для рассмотрения Конференцией с учетом обсуждения данного подпункта.

117. Решение СК-2/16 об официальных связях со Сторонами и наблюдателями, представленное секретариатом и принятое Конференцией, изложено в приложении I к настоящему докладу.

IX. Принятие доклада

118. Конференция приняла настоящий доклад на основе проектов, изложенных в документах UNEP/POPS/COP.2/L.1 и Add.1, с поправками, внесенными в ходе принятия.

X. Закрытие совещания

119. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в пятницу, 5 мая 2006 года, в 22 ч. 40 м.

Приложение I

Решения Конференции Сторон, принятые на ее втором совещании

- СК-2/1: Внесение изменений в финансирование и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов
- СК-2/2: ДДТ
- СК-2/3: Процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений
- СК-2/4: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности
- СК-2/5: Текущий обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
- СК-2/6: Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов
- СК-2/7: Планы выполнения
- СК-2/8: Включение химических веществ в приложения А, В и/или С к Конвенции
- СК-2/9: Техническая помощь
- СК-2/10: Финансовые ресурсы и механизм финансирования
- СК-2/11: Дополнительные руководящие указания механизму финансирования
- СК-2/12: Сфера охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов
- СК-2/13: Оценка эффективности
- СК-2/14: Несоблюдение
- СК-2/15: Синергические связи
- СК-2/16: Официальная связь со Сторонами и наблюдателями
- СК-2/17: Информационно-координационный механизм
- СК-2/18: Представление информации

СК-2/1: Внесение изменений в финансирование и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов

Конференция Сторон,

подтверждая решение СК-1/4 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2006-2007 годов, за исключением положений, в которые внесены изменения на основе настоящего решения,

подчеркивая необходимость обеспечения того, чтобы секретариат как можно скорее стал в полной мере функциональным органом,

1. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ускорить процедуру набора сотрудников на все должности в секретариате Конвенции, утвержденные на первом совещании Конференции Сторон;

2. *санкционирует* выделение в рамках утвержденного бюджета на 2006 год пересмотренного объема ассигнований на цели, изложенные в таблице 1 настоящего решения;

3. *утверждает* бюджет оперативных расходов в объеме 5 433 284 долл. США на 2007 год для реализации целей, изложенных в таблице 1 настоящего решения;

4. *приветствует* ежегодный взнос в размере 2 млн. швейцарских франков, включая долевые взносы, объявленные на 2007 год правительством, принимающим секретариат Конвенции, для целей погашения запланированных расходов;

5. *утверждает* ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на 2007 год, содержащуюся в таблице 3 настоящего решения, и уполномочивает главу секретариата Конвенции в соответствии с финансовыми правилами скорректировать шкалу на 2007 год, с тем чтобы включить в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2007 года;

6. *с удовлетворением отмечает* выполняемую секретариатом работу по актуализации имеющегося на веб-сайте Конвенции перечня полученных долевых взносов;

7. *подтверждает* изложенное в решении СК-1/4 штатное расписание, в которое входит совместная должность на уровне Д-1 главы секретариатов как Стокгольмской конвенции, так и Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле;

8. *просит* секретариат проследить за тем, как было воспринято Организацией Объединенных Наций письмо, направленное Председателем Конференции Сторон, избранным на ее первом совещании, которое касается вопросов, вызывающих обеспокоенность в связи со шкалой взносов, принятой на 2006 и 2007 годы, о чем говорится в пункте 60 доклада первого совещания Конференции Сторон¹, и доложить об этом Конференции;

9. *принимает к сведению* смету финансовых расходов на реализацию мероприятий в рамках Конвенции, подлежащих финансированию из Специального целевого фонда Конвенции, которые приводятся в таблице 2 к настоящему решению, и настоятельно призывает Стороны, а также предлагает государствам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить средства в этот Фонд.

¹ UNEP/POPS/COP.1/31.

Таблица 1

Пересмотренный бюджет оперативных расходов на 2006 и 2007 годы (в долл. США)

		Общий ЦФ		СК
		СК	2006 год	2007 год
		в долл.	в долл.	в долл.
		США	США	США
10	Компонент "Сотрудники по проектам"			
1100	Сотрудники категории специалистов			
1101	Исполнительный секретарь (Д-1)	0,75	167 100	177 075
1102	Координатор (С-5)	1	195 900	207 800
1103	Старший сотрудник по научным вопросам (С-5)	1	195 900	207 800
1104	Сотрудник по вопросам политики (С-4)	1	169 600	179 800
1105	Сотрудник по программе (С-4)	1	169 600	179 800
1106	Сотрудник по программе (С-4)	1	169 600	179 800
1107	Сотрудник по работе с информацией (ИКМ) (С-4)	1	169 600	179 800
1108	Сотрудник по программе (С-3)	1	140 800	149 100
1109	Сотрудник по программе (С-3)	1	140 800	149 100
1110	Сотрудник по бюджету (С-3)*	0,75	0	0
1111	Сотрудник по программе (С-3)	0,75	105 600	111 825
	Корректировка бюджета, отражающая пересмотренные ассигнования на 2006 год		-202 820	0
1199	Итого, сотрудники категории специалистов	10,25	1 421 680	1 721 900
1200	Консультанты			
1201	Консультанты - специализация не указана		70 000	100 000
1202	Консультант по региональным центрам		50 000	0
1203	Консультант по руководящим принципам, касающимся разработки НПВ		80 000	20 000
1204	Консультанты по вопросам оценки эффективности		100 000	0
1205	Консультанты по оценке эффективности функционирования механизма финансирования		60 000	0
1206	Консультанты по системе информации о ДДТ		0	90 000
1207	Консультант по информационно-координационному механизму		66 070	25 000
1208	Консультант по оценке эффективности		0	25 000
1209	Консультант по оценке потребностей		55 000	80 000
1210	Консультант по вопросам подготовки дополнительного доклада, посвященного синергическим связям		30 000	0
1299	Итого, консультанты		511 070	340 000
1300	Сотрудники категории общего обслуживания			
1301	Конференционное обслуживание - помощник (ОО-6)	1	96 100	99 000
1302	Помощник по правовым вопросам (ОО-6)	1	96 100	99 000
1303	Секретарь Исполнительного секретаря (ОО-5)	1	96 100	99 000
1304	Помощник по программе (ОО-5)	1	96 100	99 000
1305	Помощник по программе (ОО-5)	1	96 100	99 000
1306	Помощник по административным вопросам (ОО-5/6)*	1	0	0
1307	Разработчик веб-страниц/помощник по информационным системам (ОО-4/5)	1	96 100	99 000

			Общий ЦФ	СК
			2006 год	2007 год
			в долл.	в долл.
			США	США
	1308	Секретарь (ОО-4)	0,5	48 050
	1320	Временная помощь (оценка эффективности)	0	40 000
	1321	Временная помощь (ИКМ)	0	19 230
		Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания	7,5	643 880
				707 500
		Конференционное обслуживание		
	1330	Конференция Сторон		650 000
	1331	Комитет по рассмотрению СОЗ		281 000
	1332	Совещание группы экспертов по НИМ/НПД		100 000
	1333	Совещание по вопросам несоблюдения		30 000
	1334	Оценка эффективности		50 000
	1335	Совещание по вопросам несоблюдения		0
	1336	Специальная РГ по синергическим связям		0
		Промежуточный итог по конференционному обслуживанию		1 111 000
				1 277 900
	1399	Итого, сотрудники категории общего обслуживания		1 754 880
				1 985 400
	1600	Служебные поездки		
	1601	Служебные поездки сотрудников		100 000
	1602	Служебные поездки сотрудников - ДДТ		0
	1603	Служебные поездки сотрудников - информационно-координационный механизм		10 000
	1604	Служебные поездки сотрудников - оценка эффективности		0
	1605	Служебные поездки сотрудников - Набор инструментальных средств		0
	1606	Служебные поездки сотрудников - консультации по НИМ/НПД		0
				35 000
	1699	Итого, служебные поездки		110 000
				242 970
1999		Итого по компоненту "Сотрудники по проектам"		3 787 630
				4 290 270
20		Компонент "Субконтракты"		
	2100	Субконтракты		
	2101	Система информации о ДДТ		0
	2102	Оценка эффективности		0
	2103	Унифицированный набор инструментальных средств		78 970
	2199	Итого, субконтракты		78 970
2999		Итого по компоненту "Субконтракты"		78 970
				143 970
30		Компонент "Профессиональная подготовка"		
	3300	Совещания: путевые расходы и суточные участников		
	3301	Конференция Сторон		0
	3302	Комитет по рассмотрению СОЗ		90 500
	3303	Совещание группы экспертов по НИМ/НПД		116 000
	3304	Совещания по ДДТ		0
	3305	Совещания по оценке эффективности		0
	3306	Совещание экспертов по ДДТ		0
				60 000
	3399	Итого, совещания: путевые расходы и суточные участников		206 500
				180 500
3999		Итого по компоненту "Профессиональная подготовка"		206 500
				180 500

		Общий ЦФ	СК
		СК	СК
		2006 год	2007 год
		в долл.	в долл.
		США	США
40	Компонент "Оборудование и помещения"		
4100	Расходное оборудование		
4101	Канцелярское оборудование: бумага, тонеры, дискеты, КД-ПЗУ	10 000	10 000
4199	Итого, расходное оборудование	10 000	10 000
4200	Оборудование длительного пользования		
4201	Канцелярское оборудование: технические средства и программное обеспечение	60 000	30 000
4202	Система информации о ДДТ	0	5 000
4203	Информационно-координационный механизм	0	36 000
4299	Итого, оборудование длительного пользования	60 000	71 000
4300	Помещения		
4301	Служебные помещения, техническое обслуживание, коммунальные услуги	54 000	54 000
4399	Итого, помещения	54 000	54 000
4999	Итого по компоненту "Оборудование и помещения"	124 000	135 000
50	Компонент "Прочие расходы"		
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования		
5101	Техническое обслуживание оргтехники	58 000	58 000
5199	Итого, эксплуатация и техническое обслуживание оборудования	58 000	58 000
5200	Расходы на отчетность		
5201	Ведение веб-сайта	1 500	1 500
5202	Выпуск документов с использованием других электронных средств информации	3 000	3 000
5203	Расходы на типографские работы	5 000	5 000
5204	Перевод документов	62 500	62 500
5205	Доклад об оценке эффективности	10 000	0
5206	Перевод и публикация (информационно-координационный механизм)	18 750	0
5207	Перевод и публикация (оценка эффективности)	0	10 000
5299	Итого, расходы на отчетность	100 750	82 000
5300	Разное		
5301	Связь: отправка почтой/рассылка	10 000	10 000
5302	Связь: подключение к Интернету	18 000	18 000
5303	Канцелярские принадлежности	1 000	1 000
5399	Итого, разное	29 000	29 000
5400	Представительские расходы		
5499	Итого, представительские расходы	0	0
5999	Итого по компоненту "Прочие расходы"	187 750	169 000

		Общий ЦФ СК 2006 год в долл. США	СК 2007 год в долл. США
99	ИТОГО, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ	4 384 850	4 918 740
	РАСХОДЫ НА ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММЫ (13 %)	570 031	639 436
	ИТОГО	4 954 881	5 558 176
	РЕЗЕРВ ПО ПРОГРАММЕ ФОНДА (8,3%, вкл. расходы на поддержку программы)	411 255	50 074
	ВСЕГО	5 366 136 ^{1/}	5 608 250
	ВЗНОС ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ	-1 725 000 ^{2/}	-1 500 000 ^{3/}
	Прогнозируемый неизрасходованный баланс средств за 2006 год		1 050 207
	Всего, бюджет (расходы подлежат покрытию за счет начисленных взносов)	3 641 136	3 058 042
	Сэкономленные средства по утвержденному бюджету на 2006 год	1 050 207	
	Дополнительные средства по состоянию на 5 мая 2006 года	0	
	Резюме	2006 год	2007 год
	Утвержденный КС-1 объем долевых взносов	3 641 136	2 613 264
	Утвержденный КС-2 объем долевых взносов	3 641 136	3 058 042
	Увеличение/сокращение	-	444 778
	Прогнозируемый объем сэкономленных средств за 2006 год для использования в 2006 году и 2007 году	1 105 207	

¹ Утверждено на КС-1.

² Используемый ООН обменный курс швейцарского франка по отношению к долл. США - 1,20 по состоянию на апрель 2005 года (включая начальную сумму взноса).

³ Используемый ООН обменный курс швейцарского франка по отношению к долл. США - 1,27 по состоянию на май 2006 года.

Таблица 2

Пересмотренный бюджет мероприятий в рамках Специального целевого фонда (SV)
(в долл. США)

		2006 год	2007 год
10	Компонент "Сотрудники по проектам"		
1200	Консультанты		
1201	Консультанты по ДДТ	250 000	0
1202	Консультанты по вопросам оценки эффективности	0	70 000
1209	Консультант по вопросам оценки эффективности		30 000
1299	Итого, консультанты	250 000	100 000
1999	Итого, по компоненту "Сотрудники по проектам"	250 000	100 000
20	Компонент "Субконтракты"		
2100	Субконтракты		
2101	МОВ для совещаний по НИМ/НПД (2)	175 000	175 000
2102	Контракты по Набору инструментальных средств	0	310 000
2103	Оценка эффективности	0	195 000
2199	Итого, субконтракты	175 000	485 000
2999	Итого по компоненту "Субконтракты"	175 000	485 000
30	Компонент "Профессиональная подготовка"		
3300	Совещания: служебные поездки и суточные участников		
3301	Конференция Сторон	500 000	500 000
3302	Комитет по рассмотрению СОЗ	90 500	90 500
3303	Совещание по вопросам несоблюдения	41 250	0
3304	Совещания по ДДТ	75 000	0
3305	Совещания по оценке эффективности (2 РГ)	50 000	190 000
3306	Совещания по НИМ/НПД (2)	200 000	200 000
3307	РГОС по вопросам несоблюдения	0	270 400
3308	Специальная РГ по синергическим связям	0	50 000
3399	Итого, совещания: путевые расходы и суточные участников	956 750	1 300 900
3999	Итого по компоненту "Профессиональная подготовка"	956 750	1 300 900
50	Компонент "Прочие расходы"		
5200	5201 Доклады об оценке эффективности	0	20 000
5299	Итого, расходы на отчетность	0	20 000
5999	Итого по компоненту "Прочие расходы"	0	20 000
99	ИТОГО, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ	1 381 750	1 905 900
	РАСХОДЫ НА ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММЫ (13%)	179 628	247 767
	ВСЕГО	1 561 378	2 153 667

Таблица 3

Ориентировочная шкала для распределения взносов на 2007 год (в долл. США)

Ориентировочный бюджет оперативных расходов на 2007 год: 3 058 042

		Шкала взносов ООН на 2004-2006 гг.	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Предварительный размер взноса страны
<i>Государство-член</i>		<i>В процентах</i>	<i>В процентах</i>	<i>2007 год</i>
1	Албания	0,005	0,010	306
2	Антигуа и Барбуда	0,003	0,010	306
3	Аргентина	0,956	1,572	48 081
4	Армения	0,002	0,010	306
5	Австралия	1,592	2,618	80 068
6	Австрия	0,859	1,413	43 203
7	Азербайджан	0,005	0,010	306
8	Багамские Острова	0,013	0,021	654
9	Бахрейн	0,03	0,049	1 509
10	Барбадос	0,01	0,016	503
11	Беларусь	0,018	0,030	905
12	Бенин	0,002	0,010	306
13	Боливия	0,009	0,015	453
14	Ботсвана	0,012	0,020	604
15	Бразилия	1,523	2,505	76 598
16	Болгария	0,017	0,028	855
17	Буркина-Фасо	0,002	0,010	306
18	Бурунди	0,001	0,010	306
19	Канада	2,813	4,626	141 477
20	Кабо-Верде	0,001	0,010	306
21	Чад	0,001	0,010	306
22	Чили	0,223	0,367	11 216
23	Китай	2,053	3,376	103 254
24	Острова Кука	0,001	0,010	306
25	Кот-д'Ивуар	0,010	0,016	503
26	Кипр	0,039	0,064	1 961
27	Чешская Республика	0,183	0,301	9 204
28	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,010	0,016	503
29	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	306
30	Дания	0,718	1,181	36 111
31	Джибути	0,001	0,010	306
32	Доминика	0,001	0,010	306

		Шкала взносов ООН на 2004-2006 гг.	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Предварительный размер взноса страны
<i>Государство-член</i>		<i>В процентах</i>	<i>В процентах</i>	2007 год
33	Эквадор	0,019	0,031	956
34	Египет	0,12	0,197	6 035
35	Эритрея	0,001	0,010	306
36	Эфиопия	0,004	0,010	306
37	Европейское сообщество	2,500	2,500	76 451
38	Фиджи	0,004	0,010	306
39	Финляндия	0,533	0,877	26 807
40	Франция	6,030	9,917	303 273
41	Гамбия	0,001	0,010	306
42	Германия	8,662	14,246	435 647
43	Гана	0,004	0,010	306
44	Греция	0,53	0,872	26 656
45	Гондурас	0,005	0,010	306
46	Исландия	0,034	0,056	1 710
47	Индия	0,421	0,692	21 174
48	Иран	0,157	0,258	7 896
49	Япония	19,468	22,000	672 769
50	Иордания	0,011	0,018	553
51	Кения	0,009	0,015	453
52	Кирибати	0,001	0,010	306
53	Латвия	0,015	0,025	754
54	Литва	0,024	0,039	1 207
55	Лесото	0,001	0,010	306
56	Либерия	0,001	0,010	306
57	Ливийская Арабская Джамахирия	0,132	0,217	6 639
58	Лихтенштейн	0,005	0,010	306
59	Люксембург	0,077	0,127	3 873
60	Мадагаскар	0,003	0,010	306
61	Мали	0,002	0,010	306
62	Маршалловы Острова	0,001	0,010	306
63	Мавритания	0,001	0,010	306
64	Маврикий	0,011	0,018	553
65	Мексика	1,883	3,097	94 704
66	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,010	306
67	Монако	0,003	0,010	306

		Шкала взносов ООН на 2004-2006 гг.	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Предварительный размер взноса страны
<i>Государство-член</i>		<i>В процентах</i>	<i>В процентах</i>	<i>2007 год</i>
68	Монголия	0,001	0,010	306
69	Марокко	0,047	0,077	2 364
70	Мозамбик	0,001	0,010	306
71	Мьянма	0,01	0,016	503
72	Намибия	0,006	0,010	306
73	Науру	0,001	0,010	306
74	Нидерланды	1,690	2,779	84 997
75	Новая Зеландия	0,221	0,363	11 115
76	Никарагуа	0,001	0,010	306
77	Нигер	0,001	0,010	306
78	Нигерия	0,042	0,069	2 112
79	Ниуэ	0,001	0,010	306
80	Норвегия	0,679	1,117	34 150
81	Оман	0,07	0,115	3 521
82	Панама	0,019	0,031	956
83	Папуа-Новая Гвинея	0,003	0,010	306
84	Парагвай	0,012	0,020	604
85	Перу	0,092	0,151	4 627
86	Филиппины	0,095	0,156	4 778
87	Португалия	0,470	0,773	23 638
88	Катар	0,064	0,105	3 219
89	Республика Молдова	0,001	0,010	306
90	Румыния	0,06	0,099	3 018
91	Руанда	0,001	0,010	306
92	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	306
93	Сент-Люсия	0,002	0,010	306
94	Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	306
95	Самоа	0,001	0,010	306
96	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	306
97	Сенегал	0,005	0,010	306
98	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	306
99	Сингапур	0,388	0,638	19 514
100	Словакия	0,051	0,084	2 565
101	Словения	0,082	0,135	4 124
102	Соломоновы Острова	0,001	0,010	306

		Шкала взносов ООН на 2004-2006 гг.	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Предварительный размер взноса страны
<i>Государство-член</i>		<i>В процентах</i>	<i>В процентах</i>	2007 год
103	Южная Африка	0,292	0,480	14 686
104	Испания	2,520	4,145	126 741
105	Шри-Ланка	0,017	0,028	855
106	Свазиленд	0,002	0,010	306
107	Швеция	0,998	1,641	50 193
108	Швейцария	1,197	1,969	60 202
109	Сирийская Арабская Республика	0,038	0,062	1 911
110	Таиланд	0,006	0,010	306
111	Бывшая югославская Республика Македония	0,006	0,010	306
112	Того	0,001	0,010	306
113	Тринидад и Тобаго	0,022	0,036	1 106
114	Тунис	0,032	0,053	1 609
115	Тувалу	0,001	0,010	306
116	Уганда	0,006	0,010	306
117	Объединенные Арабские Эмираты	0,235	0,386	11 819
118	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,127	10,077	308 151
119	Объединенная Республика Танзания	0,006	0,010	306
120	Уругвай	0,048	0,079	2 414
121	Вануату	0,001	0,010	306
122	Венесуэла	0,171	0,281	8 600
123	Вьетнам	0,021	0,035	1 056
124	Йемен	0,006	0,010	306
		67,665	100,000	3 058 042

Источник: пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, пункт 124 повестки дня, документ A/RES/58/1 B.

Итого, бюджет оперативных расходов на 2007 год (включая резервные средства)	5 608 250
Взнос принимающей страны	1 500 000 ^{1/}
Прогнозируемый объем сэкономленных средств за 2006 год	1 050 207
Общий объем расходов, подлежащих покрытию за счет долевых взносов	3 058 042

^{1/} Взнос принимающей страны согласно обменному курсу ООН по состоянию на май 2006 года.

СК-2/2: ДДТ

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад о проведенном Всемирной организацией здравоохранения исследовании по возможным механизмам оперативного сбора информации с целью обеспечения надлежащей информационной базы для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ²;
2. *принимает также к сведению* доклад о разработке процедуры представления информации и оценки сохраняющейся потребности в ДДТ, представленный Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом³, включая содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
3. *принимает далее к сведению* подготовленный Всемирной организацией здравоохранения доклад исследовательской группы по альтернативам применению ДДТ в борьбе с переносчиками болезней⁴ и призывает Фонд глобальной окружающей среды, двусторонние учреждения и другие финансовые учреждения продолжать оказывать поддержку проводимой работе по:
 - а) дальнейшему анализу сопоставительной эффективности и безопасности инсектицидов, альтернативных ДДТ, и других мер и стратегий борьбы с точки зрения воздействия на окружающую среду и здоровье человека;
 - б) проверке устойчивой эффективности и рентабельности этих альтернатив на национальном уровне;
4. *принимает* на временной основе изложенную в приложении к настоящему решению процедуру представления информации, оценки и анализа в отношении продолжающегося применения ДДТ для борьбы с переносчиками болезней и просит секретариат проанализировать адекватность этой процедуры и предложить Конференции Сторон на ее третьем совещании любые изменения, которые будут сочтены необходимыми;
5. *вновь подтверждает*, что наращивание потенциала необходимо для того, чтобы Стороны могли соответствующим образом вести сбор данных и представлять информацию о производстве и использовании ДДТ, и просит секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения осуществить при наличии финансовых средств мероприятия по укреплению потенциала Сторон, как это упомянуто в пункте 8 b) записки секретариата об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и альтернативных стратегий по замене ДДТ⁵ и в соответствии с разделом 3.2 предложения относительно представления информации об использовании ДДТ и его альтернатив для борьбы с переносчиками болезней и проведения оценки такого использования, которое было подготовлено Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом во исполнение решения СК-1/25⁶;
6. *просит* секретариат обеспечить широкий доступ в электронной форме к вопроснику и сопроводительному руководству для представления иной информации, касающейся оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, и настоятельно призывает Стороны использовать эту электронную форму для заполнения вопросника;

² UNEP/POPS/COP.2/INF/2.

³ UNEP/POPS/COP.2/INF/3.

⁴ UNEP/POPS/COP.2/INF/4.

⁵ UNEP/POPS/COP.2/4.

⁶ UNEP/POPS/COP.2/INF/3.

7. *просит также* секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения оказать Сторонам поддержку в реализации мероприятий по сбору и представлению данных и провести мероприятия, касающиеся процедуры оценки сохраняющейся потребности в ДДТ, и вынести руководящие указания Конференции Сторон относительно проведения оценки на ее третьем совещании;

8. *предлагает* правительствам, донорам и соответствующим организациям оказать поддержку в проведении исследований и разработке новых, безопасных на местах, эффективных и недорогостоящих альтернатив ДДТ, а также поддержку проводимой работе, о которой говорится в настоящем решении, и призывает государства, не являющиеся Сторонами, принять участие в мероприятиях по сбору данных.

Приложение к решению СК-2/2

Детально проработанная процедура представления информации, оценки и анализа в отношении продолжающегося применения ДДТ для борьбы с переносчиками болезней

Циклы проведения оценки и представления информации

1. Как предусмотрено в Стокгольмской конвенции, начиная с первого совещания Конференции Сторон, а затем не реже чем раз в три года Конференция Сторон в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) проводит оценку сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней (приложение В, часть II, пункт 6). В соответствии со своими правилами процедуры (правило 4) Конференция Сторон проводит свои первые три очередные совещания ежегодно, а последующие очередные совещания - раз в два года. Исходя из этого, Конференции необходимо будет проводить оценку сохраняющейся потребности в ДДТ на каждом из своих очередных совещаний начиная со своего третьего совещания в 2007 году. Сторонам надлежит представлять доклады о применении ДДТ лишь раз в три года.

Формат и вопросник в отношении представления информации, систематизации и проверки достоверности данных

2. Формат представления информации и вопросник для представления дополнительной информации по ДДТ были утверждены Конференцией Сторон на ее первом совещании. Ожидается, что Стороны будут заполнять их в ходе каждого цикла представления информации. Электронная версия вопросника и формата представления информации дает возможность для сбора данных, их систематизации и анализа в электронной форме. Кроме того, будет проведен интенсивный сбор данных из других источников, и они будут сверены с данными Сторон во избежание дублирования и на предмет проверки достоверности собранных данных.

Анализ данных

3. Совместный сетевой информационно-координационный механизм ВОЗ/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/секретариата, предназначенный для работы с информацией об использовании ДДТ и его альтернатив в борьбе с переносчиками болезней, будет обеспечивать документирование накопленного опыта и наилучших видов практики в отношении комплексной борьбы с переносчиками болезней. С его помощью Сторонам будет проще получать оперативный доступ к единому центру соответствующей глобальной информации, и он будет также содействовать обмену опытом между Сторонами и помогать Конференции Сторон в осуществлении процессов оценки. Информация, среди прочего, даст возможность проводить сопоставления и оценку тенденций.

Группа экспертов по оценке

4. Группа экспертов будет проводить оценку получаемой от отдельных Сторон и из других источников информации и представлять выводы и рекомендации по ним Конференции Сторон через секретариат. В состав группы будет входить максимум 15 экспертов, отобранных секретариатом, ВОЗ и Сектором по химическим веществам Отдела ЮНЕП по технологии, промышленности и экономике, причем эксперты будут представлены из каждого региона Организации Объединенных Наций и от отдельных Сторон, которые в настоящее время используют ДДТ для борьбы с переносчиками болезней.

5. Группа экспертов рассмотрит вопросы, изложенные в пунктах 2-8 решения СК-2/2 о ДДТ, принятого на втором совещании Конференции Сторон, и в конкретном плане будет:

- a) проводить ситуационный анализ производства и применения ДДТ и условий такого применения, включая обзор ответов стран на вопросник;
- b) оценивать наличие, приемлемость и внедрение альтернатив применению ДДТ, включая альтернативные продукты, методы и стратегии;
- c) оценивать прогресс в укреплении потенциала стран для обеспечения безопасного перехода на преобладание использования таких альтернатив на основе обзора возможностей и потребностей стран в области устойчивого перехода;
- d) выносить рекомендации по механизмам оценки и представления информации с учетом положений пунктов 4 и 6 части II приложения В к Конвенции;
- e) рассматривать и оценивать эффективность мер, принимаемых Сторонами для реализации следующих направлений деятельности:
 - i) разработка нормативных и других механизмов для обеспечения того, чтобы применение ДДТ было ограничено борьбой с переносчиками болезней;
 - ii) внедрение надлежащих альтернативных продуктов, методов и стратегий, включая стратегии ослабления устойчивости, для обеспечения дальнейшего эффективного использования этих альтернатив;
 - iii) меры по укреплению здоровья человека и сокращению случаев заболеваний;
 - iv) содействие научным исследованиям и разработке безопасных альтернативных химических и нехимических продуктов, методов и стратегий для Сторон, применяющих ДДТ, с учетом условий в этих Странах и в целях облегчения бремени, создаваемого болезнями для людей и экономики. К числу факторов, которым должно уделяться особое внимание при рассмотрении альтернатив или комбинаций альтернатив, относятся риски для здоровья человека и экологические последствия, связанные с внедрением таких альтернатив. Приемлемые альтернативы ДДТ должны создавать меньше рисков для здоровья человека и окружающей среды, быть подходящими для борьбы с болезнями с учетом условий в рассматриваемых Странах и основываться на данных мониторинга.

График проведения оценки и связанные с этим расходы

6. Последовательное осуществление действий, предшествующих проведению Конференцией Сторон любой оценки сохраняющейся потребности в использовании ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, займет примерно 13 месяцев и будет предусматривать проведение следующих мероприятий: распространение вопросников; предоставление Сторонам времени для заполнения вопросников; анализ данных; проведение группой экспертов обзора результатов анализа и выработку рекомендаций; завершение работы над докладом группы экспертов и его перевод; распространение доклада по крайней мере за шесть недель до совещания Конференции, на котором его предстоит рассмотреть; и, наконец, проведение самой оценки Конференцией на ее совещании. Для рассмотрения Конференцией на ее третьем совещании запланирован следующий график мероприятий:

Мероприятие	Сроки
Распространение вопросника	Апрель 2006 года
Стороны заполняют вопросник	Май-сентябрь 2006 года
Анализ данных	Октябрь 2006 года
Совещание группы экспертов	Ноябрь 2006 года
Завершение работы над докладом группы экспертов	Декабрь 2006 года
Перевод доклада группы экспертов	Январь - февраль 2007 года
Распространение доклада группы экспертов	Начало марта 2007 года
Третье совещание Конференции	30 апреля - 4 мая 2007 года

7. Регулярные расходы в течение каждого двухгодичного бюджетного периода, связанные со сбором данных и оценкой применения ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, составляют предположительно 275 000 долл. США. Сюда входит: сбор информации от стран, производящих, применяющих, экспортирующих, импортирующих и/или хранящих запасы ДДТ (50 000 долл. США); сбор дополнительной информации, необходимой для оценки (100 000 долл. США); обработку и анализ информации по странам и выявление пробелов в данных (50 000 долл. США); и организация совещания экспертов по проведению обзора и оценки (75 000 долл. США).

График представления информации

8. Поскольку Стороны, применяющие ДДТ в соответствии с частью II приложения В к Конвенции, обязаны представлять доклады о применении каждые три года, график будет меняться в зависимости от даты уведомления Стороной секретариата о том, что ей требуется ДДТ.

9. Для содействия изложенному выше процессу оценки к Сторонам обращается просьба представлять данные о применении ими ДДТ одновременно с направлением своих вопросников в рамках процесса проведения оценки.

СК-2/3: Процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений

Конференция Сторон,

1. *принимает* для целей пунктов 5, 6 и 7 статьи 4 Конвенции критерии, которые будут применяться в процессе пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, созданный в соответствии со статьей 4 Конвенции, которые приводятся в приложении к настоящему решению;
2. *постановляет* возобновить на своем следующем очередном совещании рассмотрение нерешенных вопросов в рамках процесса пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, принятый Конференцией Сторон в решении СК-1/24;
3. *отмечает*, что критерии, изложенные в приложении к настоящему решению, будут приняты во внимание Конференцией при обсуждении процесса пересмотра данных, упомянутого в пункте 2 выше.

Приложение к решению СК-2/3

Критерии пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений

А. Производство

1. В соответствии с пунктами 6 и 7 статьи 4 Конвенции Конференция Сторон по просьбе соответствующего государства, являющегося Стороной Конвенции, может продлить срок действия конкретного исключения в отношении производства химического вещества, включенного в приложение А или приложение В к Конвенции, в том случае, если выполнены следующие условия:
 - a) Страна представила доклад с обоснованием сохраняющейся потребности в исключении в соответствии с пунктом 6 статьи 4 Конвенции, в котором указывается, что такое продление срока действия необходимо для целей здравоохранения или обеспечения безопасности, или же крайне важно для функционирования общества;
 - b) в национальном плане выполнения, как того требует статья 7 Конвенции (в его первоначально представленной форме или в обновленном варианте в соответствии со статьей 7), содержится информация о стратегии, предусматривающей, по возможности, скорейшее свертывание производства, в отношении которого представляется запрос о продлении срока действия;
 - c) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Стороной были приняты все возможные меры для максимального сокращения объема производства химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, включая правовые или административные меры, а также для предотвращения незаконного производства и воздействия на людей и выбросов в окружающую среду;
 - d) существующие запасы химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, недостаточны, и их качество не отвечает установленным требованиям; при этом учитываются имеющиеся у развивающихся стран или стран с переходной экономикой потребности в этом химическом веществе;
 - e) в случае Стороны, являющейся развивающейся страной, или Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, эта Страна обратилась с просьбой об оказании технической помощи в соответствии со статьей 12 или оказании финансовой помощи в соответствии со статьей 13 Конвенции с целью по возможности скорейшего свертывания производства, в отношении которого запрашивается продление срока действия.

В. Использование

2. В соответствии с пунктами 6 и 7 статьи 4 Конвенции Конференция Сторон по просьбе соответствующего государства, являющегося Стороной Конвенции, может продлить срок действия конкретного исключения в отношении использования химического вещества,

включенного в приложение А или приложение В к Конвенции, в том случае, если выполнены следующие условия:

- a) Сторона представила доклад с обоснованием сохраняющейся потребности в исключении в соответствии с пунктом 6 статьи 4 Конвенции, в котором указывается, что такое продление срока действия необходимо для целей здравоохранения или обеспечения безопасности, или же крайне важно для функционирования общества;
- b) в национальном плане выполнения, как того требует статья 7 Конвенции (в его первоначально представленной форме или в обновленном варианте в соответствии со статьей 7), содержится информация о стратегии, предусматривающей, по возможности, скорейшее прекращение использования, в отношении которого запрашивается продление срока действия;
- c) отсутствуют реальные с технической и экономической точек зрения альтернативы, которые были бы приемлемы для Стороны по соображениям охраны окружающей среды и здоровья человека и которые могли бы полностью заменить данный вид использования в этой Стороне по истечении срока действия конкретного исключения;
- d) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Стороной были приняты все возможные меры для максимального сокращения использования химического вещества, в отношении которого представляется просьба о продлении срока действия, включая правовые или административные меры, а также для предотвращения незаконного использования химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия;
- e) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Сторона приняла меры для предотвращения или сведения к минимуму воздействия на людей и выбросов в окружающую среду химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, и для обеспечения общедоступной информации о мерах контроля за предотвращением выбросов;
- f) в случае Стороны, являющейся развивающейся страной, или Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, эта Сторона обратилась с просьбой об оказании технической помощи в соответствии со статьей 12 Конвенции с целью по возможности скорейшего прекращения использования, в отношении которого запрашивается продление срока действия.

Решение СК-2/4: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности

Конференция Сторон

1. *приветствует* доклад первого совещания Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности⁷ и выражает свою признательность членам Группы за проделанную работу;
2. *отмечает*, что разрабатываемые Группой экспертов руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, представляют собой в совокупности "живой" документ, который будет постоянно обновляться с учетом достижений или изменений в научной сфере и смежных областях;
3. *предлагает* Сторонам и другим донорам, располагающим соответствующими возможностями, оказать поддержку мероприятиям по повышению осведомленности во исполнение решения СК-1/20, включая проведение семинаров-практикумов по повышению информированности о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, как это было испрошено Группой экспертов на ее первом совещании;
4. *предлагает также* Сторонам и другим донорам, располагающим соответствующими возможностями, оказать поддержку в проведении неофициальных консультаций по руководящим принципам в период между вторым совещанием Группы экспертов и третьим совещанием Конференции Сторон.

⁷

UNEP/POPS/EGBATBER.1/5.

Решение СК-2/5: Текущий обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов

Конференция Сторон

1. *приветствует* второй выпуск Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов⁸;
2. *признает* потенциальную пользу этого Набора инструментальных средств в качестве руководства для подготовки кадастров выбросов в соответствии со статьей 5 Стокгольмской конвенции и приложением С к ней и в качестве предназначенной для национальных планов выполнения методологии, касающейся составления национальных кадастров выбросов диоксинов (ПХДД) и фуранов (ПХДФ);
3. *принимает к сведению* просьбы Сторон и других субъектов о том, чтобы проверить коэффициенты выбросов, устранить имеющиеся недостатки и иным образом добиваться большей полезности этого Набора, уделяя особое внимание положению в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также обучению навыкам применения Набора инструментальных средств;
4. *просит* секретариат развернуть в духе гласности открытый процесс в сотрудничестве с сектором по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в консультации с пользователями и экспертами, специализирующимися на вопросах, касающихся коэффициентов выбросов и измерений, связанных с выбросами стойких органических загрязнителей, перечисленных в приложении С, в целях дальнейшей проработки Набора инструментальных средств;
5. *предлагает* Сторонам и другим субъектам предоставлять данные и информацию в порядке содействия процессу обзора и дальнейшего совершенствования Набора инструментальных средств;
6. *предлагает* Сторонам и другим субъектам включать в свои программы измерений и мониторинга определение концентраций по массе не только для ПХДД/ПХДФ, но и для гексахлорбензола (ГХБ) и полихлорированных дифенилов (ПХД), а также предоставлять эту информацию секретариату;
6. *просит далее* Стороны и других доноров предоставить дополнительные средства на поддержку работы, о которой говорится в пунктах 3, 4 и 6 выше.

⁸

UNEP/POPS/COP.2/INF/5 и UNEP/POPS/COP.2/INF/11.

СК-2/6: Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение МКП-6/5 Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей, которое посвящено мерам по сокращению или ликвидации выбросов стойких органических загрязнителей, связанных с запасами и отходами,

1. *приветствует* дальнейший прогресс, достигнутый Рабочей группой открытого состава Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением в деле окончательной подготовки технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей, и подтверждает, что Конференция Сторон придает первостепенное значение руководящим принципам, особенно в той мере, в которой они непосредственно касаются вопросов, изложенных в пункте 2 статьи 6 Стокгольмской конвенции;

2. *приветствует также* укрепление сотрудничества между секретариатом Стокгольмской конвенции и секретариатом Базельской конвенции;

3. *просит* секретариат подготовить доклад о руководящих принципах, касающихся стойких органических загрязнителей, в случае их принятия Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее восьмом совещании. В докладе следует проанализировать руководящие принципы, определив те положения, которые актуальны с точки зрения требований Стокгольмской конвенции, и выделить те элементы, которые было бы целесообразно рассмотреть на третьем совещании Конференции Сторон на предмет принятия возможных мер в рамках пункта 2 статьи 6 Конвенции.

Решение СК-2/7: Планы выполнения

Конференция Сторон,

1. *отмечает* прогресс, достигнутый секретариатом в области разработки дополнительных руководящих указаний, упомянутых в пункте 5 решения СК-1/12;
2. *просит* секретариат завершить разработку проекта дополнительных руководящих указаний для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании, при условии выделения ресурсов на это мероприятие;
3. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, имеющим такую возможность, предоставить дополнительные средства, необходимые для подготовки дополнительных руководящих указаний;
4. *утверждает* процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения, изложенный в приложении к настоящему решению;
5. *просит* секретариат подготовить анализ национальных планов выполнения, направленных в соответствии с подпунктом b) пункта 1 статьи 7 Конвенции, который должен быть представлен Конференции Сторон для рассмотрения на ее третьем совещании. Этот анализ должен быть главным образом посвящен наиболее распространенным на национальном уровне приоритетным действиям и наилучшим видам практики, предназначенным для регулирования стойких органических загрязнителей.

Приложение к решению СК-2/7

Детально проработанный процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения

A. Введение

1. При анализе разработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения, который изложен ниже, следует учитывать следующее:
 - a) руководящие указания по пересмотру и обновлению национальных планов выполнения, которые содержатся в приложении к решению СК-1/12 Конференции Сторон⁹;
 - b) руководящие указания относительно оказания помощи странам в подготовке национальных планов выполнения, которые изложены в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/7 и впоследствии были названы руководящими указаниями относительно разработки национальных планов выполнения;
 - c) схему, отражающую основные элементы детально проработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения, которая приводится в диаграмме 1 ниже.

B. Обязательные этапы в осуществлении процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения

Этап 1: Выявление потребности в пересмотре и обновлении национальных планов выполнения в соответствии с положениями статьи 7

Для определения того, требуется ли той или иной Стороне проведение пересмотра или обновления своего национального плана выполнения согласно статье 7 Конвенции, соответствующая Сторона должна проанализировать, влияют ли на нее какие-либо нижеследующие внешние или внутренние факторы, о которых говорится в пунктах 4 и 5 приложения к решению СК-1/12:

⁹ Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I.

Внешние факторы:

- a) изменения в обязательствах, связанные с внесением поправок в Конвенцию или приложения к ней, включая включение новых химических веществ в приложения А, В или С;
- b) решения Конференции Сторон, которые могут повлиять на выполнение Сторонами своих обязательств по Конвенции, включая принятие руководящих указаний или положений;
- c) изменения, затрагивающие вопросы наличия технической или финансовой помощи;
- d) изменения в том, что касается доступа той или иной Стороны к внешней инфраструктуре (например, речь идет об установках для удаления).

Внутренние факторы:

- a) представление в рамках статьи 15 Конвенции доклада с указанием того, что план выполнения той или иной Стороны не является адекватным;
- b) изменение национальных приоритетов;
- c) существенные изменения в национальных обстоятельствах (речь, например, идет об инфраструктуре или организационных механизмах);
- d) после их проработки или обновления перечни стойких органических загрязнителей указывают на изменение масштаба подлежащей решению проблемы.

Этап 2: Начало осуществления процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения

На начальном этапе осуществления процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения Сторонам рекомендуется учитывать руководящие указания относительно разработки национальных планов выполнения, изложенные в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/7, и по мере необходимости следовать им.

Когда проведение Стороной пересмотра и обновления вызвано не изменением ее обязательств, вытекающих из поправки, внесенной в Конвенцию или приложения к ней, в том числе в том, что касается включения дополнительных химических веществ в приложения А, В или С, эта Сторона может уведомить другие Стороны Конвенции через секретариат о своем намерении пересмотреть и обновить свой национальный план выполнения.

Этап 3: Механизм координации и организация процесса

Рекомендуется, чтобы Стороны в соответствующих случаях осуществили этап I, озаглавленный "Создание механизма координации и организация процесса", в руководящих указаниях относительно разработки планов выполнения. Сторонам предлагается использовать существующие координационные механизмы, такие, как национальные координационные комитеты по вопросам, касающимся Конвенции, внося в них, если это целесообразно, соответствующие изменения для учета факторов, вызывающих необходимость проведения пересмотра и обновления национальных планов выполнения.

Координационный механизм анализирует финансовые и технические потребности соответствующей Стороны с целью проведения пересмотра и обновления национального плана выполнения.

С просьбой об оказании финансовой поддержки в проведении пересмотра и обновления национальных планов выполнения тех стран, которые имеют право на получение такого финансирования, следует обращаться к механизму финансирования Конвенции. В этом отношении внимание следует обращать на руководящие указания механизму финансирования, которые были приняты Конференцией Сторон в ее решении СК-1/9.

<p>Сторонам, которые имеют право на получение технической помощи в соответствии со статьей 12 Конвенции, настоятельно рекомендуется учитывать руководящие указания, касающиеся оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, принятые Конференцией Сторон в ее решении СК-1/15.</p>
<p>Этап 4: Оценка последствий, обусловленных внешними или внутренними факторами, о которых говорится выше в разделе, касающемся этапа 1, для осуществления существующих национальных планов выполнения Сторон</p>
<p>Когда речь идет об изменении обязательства в результате внесения поправок в Конвенцию или приложения к ней, в том числе в результате включения дополнительных химических веществ в приложения А, В или С, рекомендуется, чтобы Стороны соответствующим образом осуществили положения этапа II, предусмотренного в руководящих указаниях относительно разработки национальных планов выполнения, который озаглавлен "Составление перечней стойких органических загрязнителей и оценка национальной инфраструктуры и потенциала", а также этапа III - "Оценка приоритетов и постановка задач".</p> <p>В отношении изменений, обусловленных другими внутренними и внешними факторами, рекомендуется, чтобы Стороны провели переоценку своих национальных приоритетов исходя из имеющихся приоритетов в их уже существующих национальных планах выполнения и, в случае необходимости, внесли в них соответствующие коррективы. При этом рекомендуется, чтобы Стороны осуществили этап III, предусмотренный в руководящих указаниях относительно разработки национальных планов выполнения.</p> <p>Нет необходимости выполнять все задачи, поставленные в руководящих указаниях. Нужно выполнить только те положения, которые применимы к внешним и внутренним факторам, упомянутым в разделе с изложением этапа 1 выше.</p> <p>Следует также учитывать и другие руководящие указания, принятые Конференцией Сторон, например, руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики¹⁰, и решение СК-1/21 о технических руководящих принципах, касающихся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей.</p>
<p>Этап 5: Составление пересмотренных и обновленных национальных планов выполнения</p>
<p>Соответствующие имеющиеся планы действий и стратегии следует скорректировать, в случае необходимости, для того, чтобы отразить внешние или внутренние факторы, вызывающие необходимость пересмотра и обновления национальных планов выполнения. В случае внесения какой-либо поправки в Конвенцию или приложения А, В и С к ней следует, исходя из соображений целесообразности, разработать требуемый план действий или стратегию. Рекомендуется, чтобы Стороны надлежащим образом осуществили этап IV "Составление национального плана выполнения" руководящих указаний относительно разработки национальных планов выполнения.</p>
<p>Этап 6: Утверждение обновленных и пересмотренных национальных планов выполнения</p>
<p>Здесь Стороны должны в соответствующих случаях осуществить этап V "Утверждение и представление национальных планов выполнения" руководящих указаний, касающихся разработки национальных планов выполнения.</p>

¹⁰ В решении СК-1/19 Конференции Сторон Группе экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности было поручено завершить дополнительную работу по подготовке руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности в соответствии со статьей 5 Конвенции, для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

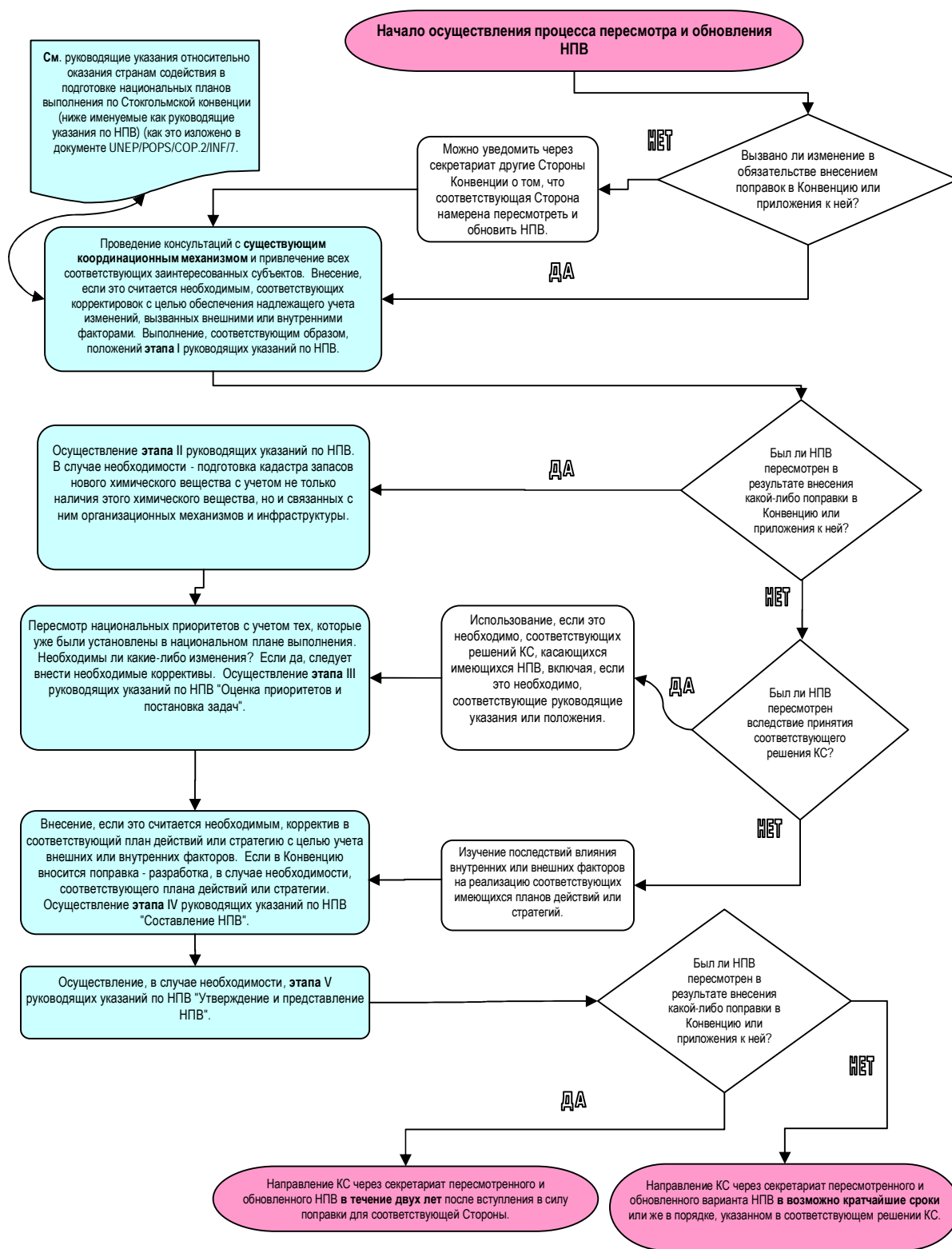
Этап 7: Направление Конференции Сторон обновленных и пересмотренных национальных планов выполнения

В случае пересмотра и обновления национального плана выполнения в соответствии с изменениями обязательств по Конвенции в результате внесения поправок в Конвенцию и приложения к ней соответствующая Сторона должна направить Конференции Сторон свой пересмотренный и обновленный план выполнения в течение двух лет после вступления для этой Стороны поправок в силу.

В тех случаях, когда пересмотр и обновление национального плана выполнения обусловлены другими внешними или внутренними факторами, соответствующая Сторона направляет Конференции Сторон свой обновленный и пересмотренный план в возможно кратчайшие сроки.

При представлении своих пересмотренных и обновленных национальных планов выполнения Конференции Сторон через секретариат рекомендуется, чтобы Стороны рассматривали возможность их направления как в письменном, так и электронном виде.

Диаграмма 1. Основные элементы детально проработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения (НПВ)



Решение СК-2/8: Включение химических веществ в приложения А, В и/или С к Конвенции

Конференция Сторон

1. *приветствует* доклад первого совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹¹;
2. *подтверждает* назначение членов Комитета, перечисленных в пункте 11 доклада;
3. *утверждает* указанные в пункте 1 решения КРСОЗ-1/2 критерии, установленные Комитетом для учета при отборе экспертов из имеющегося реестра¹²;
4. *принимает к сведению* утвержденный Комитетом типовой план работы¹³;
5. *подтверждает*, что согласно сложившемуся у Комитета пониманию оценка регулирования рисков, проведение которой требуется в соответствии с пунктом 8 статьи 8 Конвенции, должна готовиться в соответствии с процедурой, изложенной в подпункте а) пункта 7 статьи 8 Конвенции;
6. *принимает к сведению* разработанные Комитетом предварительные меры по защите конфиденциальности, изложенные в решении КРСОЗ-1/1, и просит Комитет продолжить обсуждение вопросов конфиденциальности на основе разработанных Конференцией Сторон на ее втором совещании руководящих указаний и представить окончательный вариант предложения о мерах по защите конфиденциальности на рассмотрение Конференции на ее третьем совещании;
7. *принимает также к сведению* технический характер вопроса о том, как рассматривать изомеры или группы изомеров химических веществ, предлагаемых Сторонами для включения в приложения А, В и/или С к Конвенции в соответствии со статьей 8, и просит Комитет вынести свои рекомендации в отношении подхода к решению этого вопроса для рассмотрения Конференцией на ее третьем совещании.

¹¹ UNEP/POPS/POPRC.1/10.

¹² Там же, приложение I.

¹³ Там же, приложение II.

Решение СК-2/9: Техническая помощь

Конференция Сторон

1. *предлагает* Сторонам, соответствующим международным организациям и неправительственным организациям представлять секретариату информацию об их опыте в области оказания технической помощи и передачи технологии в соответствии с изложенными в решении СК-1/15 руководящими указаниями относительно оказания технической помощи развивающимся странам в целях содействия осуществлению их соответствующих национальных планов выполнения и других обязательств в рамках Конвенции;
2. *просит* секретариат представить доклад на основе информации, которая будет представлена в соответствии с пунктом 1 выше, а также любой другой информации, имеющей к этому отношению, о достигнутом прогрессе в области применения руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасной технологии;
3. *принимает* положения круга ведения региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии в рамках Стокгольмской конвенции, которые изложены в приложении I к настоящему решению;
4. *просит* секретариат подготовить проект положений сферы охвата для процесса отбора региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. При выполнении этой задачи секретариату следует консультироваться с координационными центрами Конвенции, а также с существующими региональными и субрегиональными центрами и принимающими их организациями, обеспечивающими техническую помощь и передачу технологии в области химических веществ и химических отходов;
5. *принимает* критерии оценки эффективности работы региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии, которые изложены в приложении II к настоящему решению.

Приложение I к решению СК-2/9

Круг ведения региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии в рамках Стокгольмской конвенции

Мандат

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции региональные или субрегиональные центры призваны обеспечивать создание потенциала и содействовать передаче технологии, с тем чтобы помочь Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, выполнять свои обязательства в рамках Стокгольмской конвенции.

Выявленные области, в которых имеются потребности в технической помощи и передаче технологии

2. Мероприятия, подлежащие осуществлению центрами, должны проводиться в соответствии с руководящими указаниями относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, которые изложены в приложении к решению СК-1/15 Конференции Сторон. Первоочередное внимание следует уделять оказанию технической помощи и передаче экологически безопасных технологий в тех областях, которые перечислены в пункте 10 изложенных в решении СК-1/15 руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий.
3. Каждому центру, исходя из сферы его компетенции, Конференция Сторон Стокгольмской конвенции может поручить выполнение конкретных задач, связанных с приоритетами, намеченными в конкретном регионе или субрегионе, обслуживаемом этим центром.
4. Центры должны принимать во внимание проводимую или текущую работу в областях, имеющих отношение к выполнению Стокгольмской конвенции в контексте осуществляемого сотрудничества с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и учреждениями, такими, как Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, и центрами экологически чистого производства

под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

Цели и планы работы

5. Признавая, что оказание своевременной и соответствующей технической помощи в ответ на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, это - неперемное условие для успешного осуществления Конвенции, каждый центр, как только он разработает цели и планы работы в отношении Стокгольмской конвенции, должен обеспечить соответствие с критериями правомочности, политикой и стратегией в области технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, которые изложены в приложении к решению СК-1/15.
6. Особое внимание следует уделять удовлетворению потребностей в области технической помощи, выявленных Сторонами, с тем чтобы они смогли выполнять свои обязательства в рамках Конвенции. Поэтому предоставление технической помощи и содействие передаче технологии центрами должны определяться выполнением обязательств в рамках Конвенции, и центры должны информироваться страной, получающей помощь, в частности, о приоритетах, установленных в их национальных планах выполнения.
7. В целях сведения к минимуму дублирования усилий и своевременного обеспечения адекватного создания потенциала и передачи технологии центрам следует действовать в тех областях, в которых они обладают экспертным потенциалом и сравнительными преимуществами; здесь также необходимо наладить и развивать синергетические связи между региональными и субрегиональными центрами, обслуживающими Стокгольмскую конвенцию, а также с другими центрами, в том числе региональными центрами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.
8. Поэтому каждому центру необходимо будет наметить цели и конкретный план действий с учетом наличия ресурсов. Анализ национальных планов выполнения Сторон в регионе должен служить первичной основой для плана работы, который следует постоянно держать под контролем.
9. Планы работы должны подвергаться рассмотрению и утверждению Сторонами, обслуживаемыми центром, а также должны доводиться до сведения всех субъектов, имеющих отношение к осуществлению Конвенции. Во избежание дублирования усилий и для обеспечения оптимального использования имеющихся ресурсов в рабочих планах следует учитывать мероприятия, планируемые, завершённые или осуществляемые другими субъектами, включая Фонд глобальной окружающей среды и его учреждения-исполнителей. Кроме того, там, где это приемлемо и может принести пользу, конкретные проекты и мероприятия могут предлагаться и осуществляться совместно с другими субъектами.

Географическое расположение, помещения и другие организационные договоренности

10. Региональные и субрегиональные центры, желающие работать под эгидой Стокгольмской конвенции, оказывая содействие Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, должны быть расположены таким образом, чтобы обслуживаемые ими Стороны имели беспрепятственный доступ к этим центрам. Кроме того, они должны поддерживаться организационными договоренностями, которые будут содействовать удовлетворению ими потребностей Сторон в рамках широкого круга мероприятий.
11. Организационные договоренности должны быть направлены на активизацию совместных усилий на региональном уровне, предпринимаемых во взаимодействии с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и учреждениями, и максимальное сокращение расходов по осуществлению Стокгольмской конвенции за счет координации мероприятий с другими региональными или субрегиональными центрами в областях, представляющих общий интерес.
12. Региональные и субрегиональные центры должны уметь демонстрировать свою компетентность в области создания потенциала или передачи технологии в одной или более областях, перечисленных в пункте 10 руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, которые изложены в приложении к

решению СК-1/15. Центры должны получать адекватную поддержку в этом отношении в соответствии с пунктом 31 ниже.

13. Региональные и субрегиональные центры должны быть укомплектованы высококвалифицированными техническими кадрами, обладающими признанной компетентностью в вопросах создания потенциала или передачи технологии в одной или более областях, перечисленных в пункте 10 руководящих указаний относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, которые изложены в приложении к решению СК-1/15.

14. Помещения региональных и субрегиональных центров должны быть полностью оборудованы необходимыми персональными компьютерами, имеющими обновленное программное обеспечение, и оснащены средствами оперативной связи, включая телефонную и факсовую линии, а также надежную Интернет-связь. Кроме того, они должны иметь соответствующие условия для проведения совещаний или возможность легко получить доступ к такого рода условиям.

Стороны, обслуживаемые региональным или субрегиональным центром

15. Необходимо выделить региональные и субрегиональные центры для обслуживания определенной группы Сторон в конкретном регионе или субрегионе. В отношении центров с особыми областями компетенции перечень Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, обслуживаемых центром, может быть расширен с выходом за пределы региона, в котором расположен центр.

16. Необходимо будет взаимодействовать с другими многосторонними природоохранными соглашениями и их региональными центрами во избежание ненужной работы или ее дублирования с точки зрения услуг, оказываемых региональными или субрегиональными центрами странам-членам, обслуживаемым другим региональным или координационным центром.

17. По просьбе заинтересованной Стороны региональные и субрегиональные центры могут обслуживать Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, из других географических регионов.

Языки

18. Рабочий(ие) язык(и) должен(ны) определяться до назначения центра.

19. Все центры должны быть готовы поддерживать контакты на английском языке.

Сотрудничество

20. Для обеспечения согласованности, эффективности и действенности в области создания потенциала и передачи технологии в целях сокращения и ликвидации стойких органических загрязнителей региональные и субрегиональные центры, обслуживающие Стокгольмскую конвенцию, должны стремиться к эффективному сотрудничеству между собой, а также с другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и со Сторонами, обслуживаемыми центром, другими соответствующими заинтересованными субъектами в регионе, секретариатом Стокгольмской конвенции и другими соответствующими региональными учебными центрами, включая региональные центры Базельской конвенции.

21. К региональным и субрегиональным центрам обращается призыв обмениваться информацией о стойких органических загрязнителях через механизм посредничества, упомянутый в пункте 4 статьи 9 Конвенции.

Правовой статус

22. С учетом национального законодательства центры должны рассматриваться как субъекты права, не зависящие от принимающего учреждения или правительства, и действовать по возможности в рамках национального права в качестве отдельных субъектов права.

Связь с Конференцией Сторон и секретариатом Конвенции

23. Каждый центр подотчетен Конференции Сторон Стокгольмской конвенции в отношении тех мероприятий, которые он проводит в целях оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в рамках выполнения их обязательств по Конвенции и которые финансировались через механизм финансирования, учрежденный в соответствии со статьей 13 Конвенции.

24. Каждый центр представляет доклады очередным совещаниям Конференции Сторон о мероприятиях, проведенных им в целях содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в области выполнения их обязательств по Конвенции.

25. Конференция Сторон предоставляет региональным и субрегиональным центрам конкретные руководящие указания, касающиеся их мероприятий и характера работы.

26. Центры должны информировать секретариат Стокгольмской конвенции об основных событиях и мероприятиях в той мере, в которой они связаны с их деятельностью, осуществляемой под эгидой Стокгольмской конвенции, а также о любых планируемых или непредвиденных изменениях в согласованных планах работы.

27. Для улучшения координации и во избежание ненужной работы в деятельности соответствующих центров там, где это необходимо, можно было бы создать межсекретариатский механизм взаимодействия между многосторонними природоохранными соглашениями для анализа общих аспектов работы.

Координатор и другой персонал

28. Центры, отобранные для выполнения функций региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии в рамках Стокгольмской конвенции, должны назначить сотрудника, который отвечал бы за связь с секретариатом Конвенции по соответствующим вопросам.

29. Предпочтительно координатор должен быть технически грамотным и компетентным в вопросах руководства проектами и иметь опыт работы в области оказания технической помощи и создания потенциала. Координатор должен следить за выполнением задач и плана работы центра, включая бюджет и предусмотренное по нему финансирование. Он или она отчитываются за мероприятия центра и должны представлять ежегодный доклад каждому очередному совещанию Конференции Сторон через секретариат Конвенции.

Оценка эффективности работы

30. Оценка эффективности работы центров будет проводиться Конференцией Сторон с периодичностью, которая будет установлена, и на основе критериев, изложенных в приложении II к настоящему документу.

Финансирование мероприятий, проводимых региональными и субрегиональными центрами по созданию потенциала и передаче технологии под эгидой Стокгольмской конвенции

31. Мероприятия в области создания потенциала и содействия передаче технологии, осуществляемые региональными и субрегиональными центрами в целях содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в деле осуществления Стокгольмской конвенции в соответствии со статьей 12 Конвенции могут по мере необходимости и на основе общей договоренности финансироваться через механизм финансирования Конвенции, учрежденный в рамках статьи 13, и соответственно должны осуществляться с учетом руководящих указаний механизму финансирования, принятых Конференцией Сторон в ее решении СК-1/9 и изложенных в приложении к этому решению.

32. Каждый региональный или субрегиональный центр должен подготавливать и представлять ежегодные финансовые отчеты Конференции Сторон о своей работе, направленной на оказание помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в области выполнения их обязательств в рамках Конвенции в соответствии с конкретными указаниями, которые будут предоставляться

Конференцией Сторон. Кроме того, центры должны подготавливать такие финансовые доклады, которые может потребовать любой донор, включая двусторонних доноров.

33. Внешние финансовые обзоры работы каждого центра будут проводиться с периодичностью, которая будет определена до назначения центра Конференцией Сторон.

Приложение II к решению СК-2/9

Критерии оценки эффективности работы региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии

Нижеприведенные критерии будут применяться при оценке эффективности работы региональных и субрегиональных центров. Успешно функционирующий центр:

- a) демонстрирует способность определять, документировать и осуществлять мероприятия и виды практики, направленные на оказание помощи Сторонам в выполнении ими обязательств в рамках Конвенции;
- b) добивается конкретных и/или поддающихся количественной оценке результатов с точки зрения создания потенциала для осуществления мероприятий по оказанию технической помощи и передаче технологии;
- c) определяет, осуществляет и обслуживает мероприятия, направленные на развитие сотрудничества, взаимодействия и синергетических связей, в рамках усилий по оказанию помощи Сторонам в выполнении обязательств по Конвенции;
- d) определяет дополнительные финансовые ресурсы и других доноров для финансирования мероприятий, направленных на оказание помощи Сторонам в выполнении ими обязательств по Конвенции;
- e) обеспечивает руководство и проведение всех мероприятий:
 - i) эффективно;
 - ii) действенно;
 - iii) транспарентно;
- f) демонстрирует способность удовлетворять различные языковые потребности региона или субрегиона и по мере необходимости работать на английском языке.

СК-2/10: Финансовые ресурсы и механизм финансирования

Конференция Сторон

1. *приветствует* утверждение Советом Фонда глобальной окружающей среды меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом Фонда глобальной окружающей среды, который содержится в приложении к решению СК-1/11, и принимает к сведению, что меморандум вступил в силу 10 ноября 2005 года;
2. *просит* секретариат в консультации с Фондом глобальной окружающей среды представлять Конференции на ее последующих совещаниях доклады относительно эффективности выполнения положений меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды;
3. *приветствует* доклад о результатах первого обзора функционирования механизма финансирования и принимает к сведению содержащиеся в нем рекомендации, из числа которых актуальные рекомендации учитываются по мере необходимости или в настоящем решении, или в решении СК-2/11, посвященном дополнительным руководящим указаниям механизму финансирования;
4. *постановляет* включить все свои просьбы и рекомендации в адрес Фонда глобальной окружающей среды в одно решение, посвященное дополнительным руководящим указаниям механизму финансирования;
5. *приветствует* достижения Фонда глобальной окружающей среды в деле оказания поддержки Конвенции и отмечает, что в докладе о результатах первого обзора функционирования механизма финансирования в целом дается положительная оценка роли Фонда глобальной окружающей среды в качестве основной структуры механизма финансирования Конвенции;
6. *настоятельно призывает* Стороны-доноры и предлагает другим правительствам вносить взносы в Фонд глобальной окружающей среды для своевременного и успешного проведения четвертого пополнения, а также в интересах обеспечения ресурсов, необходимых для дальнейшей реализации положений Конвенции;

Мобилизация ресурсов

7. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, другим Сторонам и другим источникам, включая соответствующие финансовые учреждения, предоставить секретариату информацию о том, как они могли бы оказывать поддержку Конвенции в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Конвенции;
8. *просит* секретариат определить другие возможные источники финансирования и/или учреждения для обеспечения устойчивого и адекватного финансирования мероприятий, касающихся осуществления Конвенции, а также предложить механизмы сотрудничества с этими учреждениями для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании;
9. *просит также* секретариат подготовить доклад на основе информации, которая будет представлена в соответствии с пунктами 7 и 8 выше, содержащий обзор имеющихся финансовых ресурсов в дополнение к финансовым ресурсам, выделяемым по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также путей и средств мобилизации и направления этих ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции, как об этом просила Конференция полномочных представителей в своей резолюции 2, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании;

Второй обзор функционирования механизма финансирования

10. *просит далее* секретариат подготовить на основе положений сферы охвата первого обзора функционирования механизма финансирования, которые изложены в приложении к решению СК-1/10, проект сферы охвата второго обзора функционирования механизма финансирования для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее третьем совещании;
11. *постановляет* провести второй обзор функционирования механизма финансирования на четвертом совещании Конференции Сторон, которое намечено провести в

2009 году, в сроки, позволяющие представить рекомендации и вынести руководящие указания Совету Фонда глобальной окружающей среды, и предложить ему учесть эти рекомендации и руководящие указания в ходе пятого пополнения Фонда глобальной окружающей среды в 2009 году;

12. *постановляет также*, что второй обзор функционирования механизма финансирования также должен включать:

a) оценку применяемых Фондом глобальной окружающей среды принципов, основанных на концепциях дополнительных издержек и глобальных экологических выгод, в той мере, в которой эти принципы касаются мероприятий, связанных со стойкими органическими загрязнителями, с тем чтобы содействовать выполнению обязательств в рамках Конвенции, а также уроков, извлеченных по результатам анализа докладов об оценке деятельности Фонда глобальной окружающей среды;

b) оценку адекватности, устойчивости и предсказуемости финансирования.

Решение СК-2/11: Дополнительные руководящие указания механизму финансирования

Конференция Сторон

1. *просит* Фонд глобальной окружающей среды продолжить совместно с секретариатом Конвенции работу с тем, чтобы как можно скорее завершить разработку оперативной программы 14, включающей руководящие указания Конференции Сторон;
2. *просит также* Фонд глобальной окружающей среды максимально проявлять необходимую гибкость в применении своих критериев получения доступа в интересах обеспечения сопоставимости с критериями правомочности стран, установленными Конференцией Сторон в решении СК-1/9, в соответствии с конкретными приоритетами и потребностями стран, имеющих право на финансирование;
3. *просит далее* Фонд глобальной окружающей среды включать в свои регулярно представляемые Конференции Сторон доклады более углубленный анализ обеспечиваемого им финансирования, включая совместное финансирование, в том что касается имеющегося у него портфеля проектов по стойким органическим загрязнителям, - анализ, охватывающий вопросы, касающиеся источников, механизмов и схем финансирования, а также тенденций в этой области;
4. *предлагает* Фонду глобальной окружающей среды использовать свою контактную сеть для выявления других источников финансирования мероприятий в области стойких органических загрязнителей и продолжить разработку требований, предъявляемых к оперативной деятельности, что содействовало бы работе его учреждений-исполнителей и исполняющих учреждений, в том что касается используемого ими подхода и принимаемых мер в отношении усилий по инициативному оказанию содействия в мобилизации других источников финансирования проектов по стойким органическим загрязнителям из числа многосторонних и двусторонних источников и неправительственных организаций, включая частный сектор;
5. *просит* Фонд глобальной окружающей среды уточнить свой подход к использованию концепции дополнительных расходов применительно к своим мероприятиям, осуществляемым по основному направлению деятельности, касающемуся стойких органических загрязнителей;
6. *просит также* Фонд глобальной окружающей среды создать на своем веб-сайте по оперативной программе 14 раздел, посвященный руководящим указаниям относительно того, как следует подавать заявки на получение финансирования, и как можно скорее завершить работу над своим оперативным руководством, касающимся Стокгольмской конвенции;
7. *просит далее* Фонд глобальной окружающей среды учесть вынесенные Конференцией Сторон руководящие указания по вопросу о дополнительных расходах;
8. *отмечает*, что используемый Фондом глобальной окружающей среды механизм выделения ресурсов в настоящее время не применяется к основному направлению деятельности по стойким органическим загрязнителям, и предлагает Фонду глобальной окружающей среды провести консультации с секретариатом Конвенции относительно своей дальнейшей работы над механизмом выделения ресурсов в той мере, в которой она касается Конвенции, без ущерба для каких-либо дальнейших решений о применении механизма выделения ресурсов к основному направлению деятельности по стойким органическим загрязнителям, и доложить по данному вопросу Конференции Сторон на ее третьем совещании;
9. *просит* Фонд глобальной окружающей среды, чтобы он, работая совместно с секретариатом Конвенции, определил соответствующий подход к деятельности по созданию потенциала для Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в контексте проведения оценки эффективности в соответствии с положениями статьи 16 Конвенции;
10. *просит также* Фонд глобальной окружающей среды проинформировать Конференцию Сторон о том, как Фонд глобальной окружающей среды мог бы оказать поддержку в осуществлении закупок научного оборудования и в развитии научно-технического потенциала, требуемого для реализации конкретных проектов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, осуществление которых необходимо для выполнения их обязательств, предусмотренных Конвенцией.

Решение СК-2/12: Сфера охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов

Конференция Сторон,

1. *принимает* изложенные в приложении к настоящему решению положения сферы охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, которые являются развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов;
2. *просит* секретариат принять необходимые организационные меры, позволяющие приступить к проведению предварительной оценки финансовых потребностей;
3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, основной структуре, обеспечивающей функционирование механизма финансирования, другим финансовым учреждениям, межправительственным организациям, неправительственным организациям, включая частный сектор, а также секретариатам других многосторонних природоохранных соглашений представить секретариату к 31 декабря 2006 года информацию, необходимую для выполнения работы по проведению предварительной оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в деле осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов;
4. *просит* секретариат представить доклад о предварительной оценке финансовых потребностей для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании;
5. *предлагает* Сторонам и другим правительствам на основе упомянутых выше положений сферы охвата представить секретариату к 31 октября 2006 года свои соображения относительно дальнейшей проработки сферы охвата работы по проведению оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов;
6. *просит* секретариат подготовить пересмотренный проект положений сферы охвата с учетом накопленного опыта и извлеченных уроков в результате проведения предварительной оценки финансовых потребностей, а также соображений, представленных во исполнение пункта 5 настоящего решения, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

Приложение к решению СК-2/12

Положения сферы охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов

Цели

1. Цели выполнения работы, которую предстоит проделать в соответствии с настоящей сферой охвата, заключаются в следующем:
 - а) создание условий, позволяющих Конференции Сторон обеспечивать с определенной периодичностью для основной структуры, на которую возложено функционирование механизма финансирования, а также для других структур, если им будет поручено выполнение аналогичных функций, оценки общего объема финансирования, требуемого Сторонам, имеющим право на получение помощи со стороны механизма финансирования, в интересах содействия их эффективному осуществлению Конвенции;
 - б) обеспечение основной структуры системой и механизмом, позволяющими установить прогнозируемые и определяемые объемы необходимого и имеющегося финансирования для осуществления настоящей Конвенции Сторонами, имеющими право на получение помощи со стороны этой структуры.

Выполнение

2. Эта работа при содействии и координации со стороны секретариата будет проводиться в два следующих этапа:

а) подготовка предварительной оценки потребностей в финансировании на основе имеющейся в настоящее время информации с целью вынесения на рассмотрение Конференцией Сторон на ее третьем совещании:

- i) первоначального анализа потребностей, предназначенного для основной структуры, которой поручено обеспечение функционирования механизма финансирования; а также
- ii) системы и методологии дальнейшей проработки механизма проведения регулярных оценок потребностей в финансировании;

б) подготовка полной оценки потребностей на основе методологии и с учетом опыта, накопленного в ходе предварительной оценки потребностей в финансировании, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании;

3. В деле подготовки предварительной оценки потребностей в финансировании секретариат будет обеспечивать содействие и координацию в реализации таких следующих мероприятий, как:

а) компиляция и анализ потребностей, выявленных в планах выполнения, представленных Сторонами в соответствии с подпунктом б) пункта 1 статьи 7 Конвенции;

б) проведение обзора докладов, представленных Сторонами во исполнение статьи 15 Конвенции, с целью определения потребностей в финансировании в рамках выполнения их обязательств по Конвенции; и

с) компиляция и анализ таких потребностей в финансировании, выявленных в контексте любой дополнительной информации, представленной основной структурой механизма финансирования, другими международными финансовыми учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая частный сектор, а также секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений.

Источники информации

4. При подготовке предварительной оценки потребностей в финансировании работа будет вестись главным образом с использованием информации, содержащейся в планах выполнения и докладах, представляемых Сторонами в соответствии с подпунктом б) пункта 1 статьи 7 и статьей 15 Конвенции.

5. Соответствующая дополнительная информация, там, где она имеется, будет следующим образом запрашиваться у секретариата, Сторон, структур механизма финансирования, других международных финансовых учреждений, межправительственных и неправительственных организаций, включая частный сектор, и секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений:

а) Фонду глобальной окружающей среды как основной структуре, которой поручено на временной основе обеспечивать функционирование механизма финансирования, предлагается предоставлять собираемую в ходе его деятельности информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения потребностей правомочных Сторон в получении помощи;

б) другим международным финансовым учреждениям, оказывающим двустороннюю или многостороннюю финансовую или техническую помощь в соответствии с пунктом б) статьи 13 Конвенции, предлагается предоставлять информацию о такой помощи, включая ее объемы;

с) межправительственным и неправительственным организациям предлагается предоставлять информацию, касающуюся оценки потребностей;

д) секретариатам других многосторонних природоохранных соглашений предлагается предоставлять информацию, касающуюся механизма проведения аналогичных оценок потребностей в связи с выполнением этих соглашений;

- е) Сторонам предлагается предоставлять любую другую информацию о накопленном ими опыте в деле осуществления Конвенции;
- ф) наблюдателям предлагается предоставлять информацию, имеющую отношение к оценке потребностей.

Сфера охвата

6. Предварительная оценка потребностей в финансировании должна быть всеобъемлющей по своему охвату и главным образом нацелена на проведение анализа совокупных потребностей в финансировании с целью выявления всех оценок потребностей, а также определения потребностей в финансировании, предназначенном для покрытия основных и дополнительных расходов, что позволило бы обеспечить всем Сторонам возможность для выполнения своих обязательств по Конвенции.

Процесс

7. Указанная выше информация должна быть представлена секретариату к 31 декабря 2006 года. Решение о сроках возможного последующего обновления этой информации будет принято Конференцией Сторон.
8. На основе полученной им информации секретариат подготовит к третьему совещанию Конференции Сторон предварительную оценку потребностей в финансировании, имеющихся у Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой.

Решение СК-2/13: Оценка эффективности

Конференция Сторон

1. *постановляет* завершить проведение первой оценки эффективности на своем четвертом совещании в 2009 году;
2. *постановляет* реализовать элементы плана глобального мониторинга, предложенные в приложении к настоящему решению, и настоятельно призывает обеспечить их осуществление. Испрошенное Конференцией Сторон на ее первом совещании апробирование на местах, которое необходимо для обеспечения такого осуществления, должно проводиться при условии наличия средств и согласно элементам, указанным в приложении к настоящему решению;
3. *постановляет также* создать временную специальную техническую рабочую группу в составе 15 представителей Сторон из 5 регионов Организации Объединенных Наций, поручив ей координировать и контролировать реализацию плана глобального мониторинга, элементы которого изложены в приложении к настоящему решению;
4. *просит* временную специальную техническую рабочую группу представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад о ходе осуществления плана глобального мониторинга;
5. *постановляет* проанализировать на своем третьем совещании прогресс, достигнутый временной специальной технической рабочей группой, и принять решение о целесообразности дальнейшего функционирования группы;
6. *просит* секретариат скомпилировать элементы для проведения первой оценки эффективности, включая доклад о глобальном мониторинге, национальные доклады и информацию, касающуюся несоблюдения, полученную в результате осуществления любых процедур, которые могут быть приняты Конференцией Сторон, и представить доклад Конференции Сторон на ее четвертом совещании для рассмотрения;
7. *постановляет* проанализировать на своем четвертом совещании соответствующие мероприятия, включая реализацию плана глобального мониторинга, используемого Конференцией Сторон в качестве источника информации для оценки эффективности, - мероприятия, проведенные в порядке подготовки первого доклада, а также принять решение о будущих мероприятиях, включая вопрос о периодичности проведения дальнейших оценок эффективности;
8. *предлагает* Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить необходимые ресурсы для содействия в обеспечении глобального охвата, в сборе основных данных и создании потенциала в поддержку программы глобального мониторинга для проведения первой оценки эффективности, в частности путем использования там, где это целесообразно, существующих программ мониторинга;
9. *просит* секретариат выявить программы мониторинга, которые могли бы служить дополнительным источником информации, помимо той, которая содержится в записке секретариата, посвященной существующим программам в области мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды¹⁴, включая другие программы, которые могли бы содействовать выполнению плана глобального мониторинга, и представить доклад для технической рабочей группы
10. *постановляет*, что следует незамедлительно приступить к принятию мер по обеспечению долгосрочных схем финансирования, включая создание потенциала для выполнения плана глобального мониторинга, с учетом существующих в регионах информационных пробелов и имеющихся у них возможностей для осуществления мероприятий в области мониторинга, что позволило бы создать условия для проведения долгосрочной оценки функционирования Конвенции в соответствии с положениями ее статьи 13, посвященной механизму финансирования;

¹⁴

UNEP/POPS/COP.2/INF/10.

11. *предлагает* Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, оказать поддержку в создании программы глобального мониторинга и в деле ее долгосрочного осуществления.

Приложение к решению СК-2/13

Элементы для создания и осуществления плана глобального мониторинга

1. План:

a) должен содержать основные положения стратегического и эффективного с точки зрения затрат подхода и в максимально возможной степени опираться на имеющиеся научно обоснованные программы мониторинга здоровья человека и состояния окружающей среды, но не ограничиваться ими, что позволило бы обеспечить соответствующие и достаточные сопоставимые данные для оценки эффективности выполнения Конвенции;

b) должен быть практичным, реально осуществимым и стабильным в реализации;

c) должен носить всеобъемлющий характер, обеспечивать глобальный охват и содержать по крайней мере основные репрезентативные данные по всем регионам;

d) должен предусматривать выход за рамки первого доклада о результатах мониторинга и учитывать долгосрочные потребности обеспечения надлежащих репрезентативных данных по всем регионам;

e) должен предусматривать возможность для дополнения данных, когда это потребуется, учитывая различия между регионами и их возможностями в плане осуществления мероприятий мониторинга. Такое прогрессивное обновление должно быть запланировано с самого начала деятельности;

f) должен предусматривать условия для последовательного расширения возможностей Сторон, позволяющих им участвовать в региональных мероприятиях, призванных обеспечить получение сопоставимых данных.

Минимальные требования к первой оценке

2. Первый доклад о результатах мониторинга будет содержать исходные данные для последующих оценок.

3. В качестве основных данных будут использованы результаты мониторинга состояния воздуха и воздействия на организм через грудное молоко или сыворотку крови.

4. Такие основные сопоставимые и репрезентативные данные должны быть получены по всем пяти регионам.

5. Должны быть подготовлены руководящие указания относительно необходимой стандартизации.

6. Должны быть достигнуты стратегические договоренности и установлены партнерские связи, в том числе с сектором здравоохранения.

Мониторинг для будущих оценок

7. План проведения будущих оценок:

a) должен обеспечивать региональную репрезентативность в том, что касается масштабов и географического охвата;

b) должен дополнять наборы базовых сопоставимых репрезентативных данных по всем пяти регионам;

c) должен предусматривать возможность дополнения, по мере необходимости, основных данных данными по другим средам, таким, как биота, водные ресурсы, почвы и отложения, включая данные исследований, предусматривающих широкое участие на общинном уровне;

d) должен предусматривать процедуру определения базовых данных, касающихся улучшения качества данных, о чем говорится выше.

Потребности и возможности в области создания потенциала по расширению участия в реализации плана глобального мониторинга посредством оказания финансовой и технической помощи¹⁵

8. Следует разработать и вести комплексный региональный кадастр элементов, определяющих имеющиеся возможности, и провести и соответствующую оценку потребностей силами секретариата с участием национальных координационных центров Стокгольмской конвенции.
9. Меры по созданию потенциала для целей осуществления статьи 16 должны определяться планом поэтапного наращивания потенциала Сторон на региональном уровне.
10. Соответствующие региональные центры могли бы сыграть свою роль в усилиях по координации деятельности.
11. Следует развивать и поддерживать сеть, охватывающую базы информационных данных о мониторинге.

Организационные меры

12. Временная специальная рабочая группа по техническим вопросам в составе представителей Сторон из пяти регионов Организации Объединенных Наций будет координировать осуществление плана глобального мониторинга и следить за его реализацией.
13. Задачи технической рабочей группы включают:
 - a) разработку критериев в отношении программ проведения оценки;
 - b) выявление программ мониторинга, соответствующих критериям, касающимся содействия в получении базовых данных с учетом возможности обновления информации, содержащейся в записке секретариата о существующих программах мониторинга здоровья человека и окружающей среды (UNEP/POPS/COP.2/INF/10);
 - c) подготовку доклада о таких и других программах, которые могут оказаться полезными при условии расширения их потенциала;
 - d) разработку основных положений плана глобального мониторинга в соответствии с принципами и потребностями, изложенными в настоящем приложении;
 - e) разработку руководящих указаний, касающихся сопоставимости данных, с учетом имеющегося руководящего документа, подготовленного подразделением ЮНЕП по химическим веществам;
 - f) разработку плана осуществления для удовлетворения минимальных потребностей первой оценки, включая следующие меры:
 - i) использование данных, полученных по результатам выполнения региональных программ мониторинга, а также данных, представленных Сторонами;
 - ii) обеспечение сопоставимости данных, а именно посредством применения стандартов в области обеспечения и контроля качества (ОК/КК);
 - iii) обобщение и представление данных на региональной основе, которые будут использоваться в качестве базовых данных;
 - g) координацию и контроль хода осуществления плана в соответствии с изложенными элементами;
 - h) представление доклада о достигнутом прогрессе Конференции Сторон на ее третьем совещании.

¹⁵ Положения настоящего раздела должны учитываться при осуществлении решения СК-2/9 о технической помощи.

Решение СК-2/14: Несоблюдение

Конференция Сторон,

сознавая необходимость проведения оперативной работы с целью принятия процедур и организационных механизмов, предназначенных для определения факта несоблюдения,

учитывая, что предусмотренные в статье 17 процедуры и механизмы будут содействовать обеспечению соблюдения положений Конвенции,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад совещания специальной рабочей группы открытого состава по рассмотрению процедур и организационных механизмов, касающихся несоблюдения, которое состоялось 28 и 29 апреля 2006 года в Женеве¹⁶;
2. *постановляет* в ответ на рекомендацию, изложенную в докладе специальной рабочей группы открытого состава, созвать непосредственно до третьего совещания Конференции Сторон второе совещание специальной рабочей группы открытого состава продолжительностью в три дня для рассмотрения процедур и организационных механизмов, касающихся несоблюдения, в рамках статьи 17 Конвенции;
3. *постановляет также* провести дальнейшее рассмотрение вопроса, предусмотренного в статье 17 Конвенции, с целью, по возможности, достижения договоренности на своем третьем совещании относительно процедур и организационных механизмов, касающихся несоблюдения;
4. *постановляет далее,* что проект текста, содержащийся в приложении к докладу совещания специальной рабочей группы открытого состава¹⁷, следует использовать в качестве основы для дальнейшей работы специальной рабочей группы открытого состава на ее втором совещании и в ходе последующего обсуждения на третьем совещании Конференции Сторон, в том что касается вопроса несоблюдения;
5. *предлагает* Сторонам обеспечить участие соответствующих экспертов в дальнейшем рассмотрении процедур и организационных механизмов, касающихся несоблюдения, на третьем совещании Конференции Сторон;
6. *просит* специальную рабочую группу открытого состава представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад о проделанной работе, включая любые рекомендации, для рассмотрения Конференцией Сторон.

¹⁶ UNEP/POPS/OEWG-NC.1/3.

¹⁷ Там же.

Решение СК-2/15: Синергические связи

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение СК-1/18 и приветствуя решение РК-2/6 Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и решения РГОС-IV/10 и РГОС-V/6 Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

учитывая недавнее принятие Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ¹⁸ и продолжающийся процесс реформ в Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению информацию, содержащуюся в документах UNEP/POPS/COP.2/25, UNEP/POPS/COP.2/INF/12, UNEP/POPS/COP.2/INF/18 и UNEP/POPS/COP.2/INF/19¹⁹, а также положения статьи 20 Стокгольмской конвенции,

полагая, что вопрос о синергических связях и сотрудничестве должен рассматриваться в рамках процесса, для которого характерны прозрачность и всеобъемлющий охват и который учитывает автономию конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций,

- призывает* к дальнейшему улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;
- просит* Председателя при поддержке секретариата и в консультации и сотрудничестве с председателями и секретариатами Базельской и Роттердамской конвенций обеспечить, чтобы доклады, содержащиеся в документах UNEP/POPS/COP.2/INF/12, INF/18 и INF/19, были дополнены новым докладом с анализом конкретных областей, в которых сотрудничество и координация между тремя конвенциями на программном уровне пошли бы на пользу всех трех конвенций без ущерба для их автономности;
- просит также*, чтобы этот дополнительный доклад, подлежащий подготовке во исполнение пункта 2 настоящего решения, был представлен специальной совместной рабочей группе, которая упоминается в пункте 6 настоящего решения, и чтобы она проанализировала в числе прочих следующие области: совместные учебные мероприятия; совместные мероприятия на местах и наращивание потенциала; использование региональных центров, а также других центров передового опыта; совместное планирование и совместное осуществление мероприятий; обмен информацией; организация совместных совещаний вспомогательных органов и рабочих групп и последовательное проведение конференций Сторон;
- просит далее*, чтобы в этом дополнительном докладе были проанализированы преимущества, актуальные соображения и возможные недостатки по каждой конкретной области координации и сотрудничества, а также отражены результаты консультативного процесса, упомянутого в пункте 2 настоящего решения;
- просит*, чтобы в этом дополнительном докладе были изложены какие-либо другие меры, направленные на улучшение положения в административной или организационной областях, которые, вероятно, потребуются для обеспечения эффективности и результативности, а также для развития синергических связей на программном уровне в соответствии с пунктом 2 настоящего решения, включая анализ необходимости возможного объединения глав секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и последствий такого решения, учитывая ту особенность секретариата Роттердамской конвенции, что он совместно возглавляется Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

¹⁸ Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее первой сессии (SAICM/ICCM.1/7), приложения I-III.

¹⁹ Включая документ UNEP/OEWG/5/2/Add.8.

6. *постановляет* распространить этот дополнительный доклад среди конференций Сторон Базельской и Роттердамской конвенций как только он будет получен и высказывает идею о создании специальной совместной рабочей группы в качестве возможного пути продвижения в работе и предлагает конференциям Сторон Базельской и Роттердамской конвенций рассмотреть такой вариант решения и, в случае его одобрения, решает создать такую группу. Предлагается, чтобы эта рабочая группа рассмотрела дополнительный доклад, упомянутый в пункте 2 настоящего решения, и подготовила совместные рекомендации об улучшении сотрудничества и координации между тремя конвенциями на административном и программном уровнях, которые будут направлены на рассмотрение следующего совещания Конференции Сторон каждой из конвенций;

7. *просит*, чтобы этот дополнительный доклад был предоставлен в распоряжение Сторон и наблюдателей трех конвенций по линии их соответствующих секретариатов, и предлагает Сторонам и наблюдателям трех конвенций направить по линии их соответствующих секретариатов свои мнения относительно этого дополнительного доклада в адрес специальной совместной рабочей группы, которую предлагается учредить в пункте 6 настоящего решения,

8. *постановляет*, чтобы в случае создания такой специальной совместной рабочей группы Стороны через Бюро назначили к третьему совещанию Конференции Сторон 15 представителей, т.е. 3 представителей Сторон от каждого из 5 регионов Организации Объединенных Наций, для участия в работе специальной совместной рабочей группы трех конвенций;

9. *предлагает* каждой из конференций Сторон Базельской и Роттердамской конвенций назначить по 15 представителей, должным образом учитывая представленность пяти регионов Организации Объединенных Наций;

10. *предлагает* Сторонам и другим субъектам предоставлять средства через специальный целевой фонд для обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в деятельности специальной совместной рабочей группы;

11. *предлагает также* Сторонам обеспечить всестороннюю координацию на национальном и региональном уровнях в целях улучшения сотрудничества и координации в деле осуществления трех конвенций и настоятельно рекомендует им обмениваться накопленным опытом в этих целях;

12. *настоятельно рекомендует* секретариату Стокгольмской конвенции продолжать развивать синергические связи с другими соответствующими международными учреждениями и организациями и просит довести до сведения Конференции Сторон опыт, накопленный в этой сфере;

13. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, учитывая настоящее решение, безотлагательно заполнить ранее утвержденную должность совместной главы Роттердамской и Стокгольмской конвенций и все прочие должности в секретариате Стокгольмской конвенции, которые были утверждены на первом и втором совещаниях Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении стойких органических загрязнителей.

Решение СК-2/16: Официальная связь со Сторонами и наблюдателями

Конференция Сторон

1. *предлагает* Сторонам представить секретариату Стокгольмской конвенции информацию о назначении официальных контактных пунктов Стокгольмской конвенции для выполнения административных функций и поддержания всех форм официальной связи в рамках Конвенции через свои официальные контактные пункты Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде или свои дипломатические миссии;
2. *одобряет* форму для назначения, приведенную в приложении I к записке секретариата об официальной связи со Сторонами и наблюдателями²⁰, и рекомендует Сторонам использовать эту форму для своих назначений в соответствии с пунктом 1 выше;
3. *просит* секретариат вести и, при необходимости, обновлять перечень официальных контактных пунктов и обеспечить к нему открытый доступ;
4. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами, назначать, если они пожелают, контактные пункты для обеспечения связи по вопросам, касающимся Конвенции;
5. *просит* секретариат использовать содержащийся в приложении II к записке секретариата перечень контактных данных по органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Международному агентству по атомной энергии и Фонду глобальной окружающей среды для целей приглашения наблюдателей на совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и для целей связи с наблюдателями в периоды между совещаниями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
6. *просит также* секретариат использовать изложенный в приложении III к записке секретариата перечень национальных и международных правительственных и неправительственных органов и учреждений, обновляемый на каждом очередном совещании Конференции Сторон, для целей приглашения наблюдателей на совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и для официальной связи в периоды между совещаниями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
7. *принимает* решение об аккредитации на совещаниях Конференции неправительственных организаций, перечисленных в части 2 приложения III к записке секретариата, при том понимании, что Конференция Сторон может принять решение о том, чтобы эти наблюдатели были допущены к участию в любом совещании Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с пунктом 8 статьи 19 Конвенции;
8. *предлагает* неправительственным организациям, которые не включены в перечень, содержащийся в части 2 приложения III к записке секретариата, и которые желают быть аккредитованными на совещаниях Конференции, представить секретариату информацию, указанную в приложении IV к записке секретариата, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее следующем очередном совещании;
9. *просит* секретариат обновлять перечень национальных и международных правительственных и неправительственных органов и учреждений после каждого очередного совещания Конференции Сторон начиная со второго совещания Конференции Сторон путем включения в него тех неправительственных организаций, которые были зарегистрированы на этом совещании, и тех неправительственных организаций, которые были аккредитованы на нем.

²⁰

UNEP/POPS/COP.2/26.

Решение СК-2/17: Информационно-координационный механизм

Конференция Сторон

1. *предлагает* Сторонам, а также соответствующим межправительственным организациям, многосторонним природоохранным соглашениям и неправительственным организациям оказывать поддержку секретариату и сотрудничать с ним в разработке программы, позволяющей ему выполнять функции информационно-координационного механизма для работы с информацией о стойких органических загрязнителях, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 9 Конвенции;
2. *отмечает*, что информационные элементы, изложенные в главе II записки секретариата об информационно-координационном механизме²¹, подпадают под сферу действия информационно-координационного механизма;
3. *утверждает* мероприятия по обмену информацией на экспериментальном этапе деятельности, о которых говорится в пунктах 13 и 14 указанной записки;
4. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным субъектам представить секретариату к 31 октября 2006 года свои замечания по подготовленному секретариатом проекту стратегического плана разработки процедур для информационно-координационного механизма²², а также относительно их потребностей и приоритетов в области обмена информацией на 2008-2011 годы;
5. *просит* секретариат подготовить с учетом полученных замечаний пересмотренный проект стратегического плана для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

²¹ UNEP/POPS/COP.2/13.

²² UNEP/POPS/COP.2/INF/8.

Решение СК-2/18: Представление информации

Конференция Сторон

1. *просит* секретариат создать электронную систему представления информации в соответствии со статьей 15 Конвенции и предоставить ее в распоряжение Сторон не позднее 30 сентября 2006 года, с тем чтобы Стороны могли использовать ее при подготовке своих первых докладов согласно статье 15;
2. *принимает* изложенный в приложении к настоящему решению формат представления информации о полихлорированных дифенилах (ПХД);
3. *просит* секретариат включить формат для представления информации о ПХД в формат представления информации в рамках статьи 15 Конвенции, изложенный в приложении к решению СК-1/22;
4. *просит также* секретариат предоставить в распоряжение Сторон как электронные, так и печатные копии формата для представления информации о ПХД.

Приложение к решению СК-2/18

ЧАСТЬ С ФОРМАТА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 СТОКГОЛЬМСКОЙ КОНВЕНЦИИ														
Доклад о ходе деятельности по ликвидации полихлорированных дифенилов, представляемый в соответствии с подпунктом g) части II приложения А к Конвенции														
Название Стороны, представившей доклад:														
Доклад представлен за период с 20__ по 20__ годы														
Раздел I. Статья 6: Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с запасами²³ и отходами														
<p>1. Разработала ли ваша страна в соответствии с подпунктом а) i) пункта 1 статьи 6 стратегию для выявления запасов, состоящих из ПХД (свыше 50 ppm) или содержащих их? <i>(просьба выбрать соответствующую графу ниже)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Да, в рамках процесса разработки национального плана выполнения</p> <p><input type="checkbox"/> Да, но не в рамках процесса разработки национального плана выполнения <i>(просьба уточнить это ниже)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Нет <i>(просьба указать причины этого ниже)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Иное <i>(просьба уточнить это ниже)</i></p>														
<p>2. Разработала ли ваша страна в соответствии с подпунктом а) ii) пункта 1 статьи 6 стратегию для выявления продуктов и изделий, находящихся в употреблении, и отходов, состоящих из ПХД (свыше 50 ppm), содержащих их зараженных ими? <i>(просьба отметить соответствующую графу)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Да, в рамках процесса разработки национального плана выполнения</p> <p><input type="checkbox"/> Да, но не в рамках процесса разработки национального плана выполнения <i>(просьба уточнить это)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Нет <i>(просьба указать причины этого ниже)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Иное <i>(просьба уточнить это ниже)</i></p>														
<p>3. Если ваши ответы на вопросы 2 и/или 3 выше являются утвердительными, то просьба представить дополнительную подробную информацию в отношении стратегии/стратегий в таблице ниже.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3" style="text-align: center;">Стратегии, разработанные в соответствии со статьей 6 Стокгольмской конвенции</th> </tr> <tr> <th style="width: 33%;">Стратегия</th> <th style="width: 33%;">Краткое описание стратегии</th> <th style="width: 33%;">Дата вступления в силу</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Стратегии, разработанные в соответствии со статьей 6 Стокгольмской конвенции			Стратегия	Краткое описание стратегии	Дата вступления в силу						
Стратегии, разработанные в соответствии со статьей 6 Стокгольмской конвенции														
Стратегия	Краткое описание стратегии	Дата вступления в силу												

4. Просьба указать, были ли вашей страной приняты правовые или/и административные меры для обеспечения того, чтобы ПХД или изделия, содержащие ПХД (свыше 50 ppm), выявленные как отходы (см. подпункты d i) и d ii) пункта 1 статьи 6):

- обрабатывались экологически безопасным образом? Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)
- собирались экологически безопасным образом? Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)
- транспортировались экологически безопасным образом? Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)
- хранились экологически безопасным образом? Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)
- удалялись таким образом, который указан в подпункте d ii) пункта 1 статьи 6 Конвенции? Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)

5. В том случае, если ваш ответ на любой вышеуказанный вопрос является утвердительным, то укажите, являются ли какие-либо меры, о которых говорится в вопросе 4 выше, частью вашего национального плана выполнения?

- Да
- Нет (просьба указать причины ниже)
- Иное (просьба уточнить это ниже)

6. Разработала ли ваша страна в соответствии с подпунктом e) пункта 1 статьи 6 соответствующие стратегии по выявлению участков, зараженных ПХД (свыше 50 ppm)?

- Да Нет (укажите причины ниже) Иное (просьба уточнить это ниже)

Если ваш ответ на вышеуказанный вопрос является утвердительным, то отметьте, являются ли эти стратегии, о которых говорится выше, частью вашего национального плана выполнения?

- Да
- Нет (просьба указать причины ниже)
- Иное (просьба уточнить это ниже)

7. Приняла ли ваша страна какие-либо правовые или/и административные меры по регулированию содержащих ПХД (свыше 50 ppm) запасов безопасным, эффективным и экологически обоснованным образом?

- Да Нет (укажите причины) Иное (просьба уточнить это)

Если ваш ответ на вышеуказанный вопрос является утвердительным, то отметьте, являются ли данные меры частью вашего национального плана выполнения?

- Да
- Нет (просьба указать причины ниже)
- Иное (просьба уточнить)

Раздел II: Регистр полихлорированных дифенилов (ПХД)

8. Выявила и маркировала ли в соответствующих случаях ваша страна согласно положениям статьи 6 и пункта а) i) части II приложения А к Конвенции все находящиеся в использовании единицы оборудования, содержащего ПХД (свыше 50 ppm)?

Да (если да, просьба представить ниже информацию о дате, когда такой регистр был составлен, и об общем количестве такого оборудования)

Регистр впервые был составлен в: (просьба указать год)

Регистр последний раз обновлен в: (просьба указать год)

Общее количество оборудования: (просьба указать объем в кг)

Нет (если нет, просьба указать причины этого)

Иное (просьба уточнить это ниже)

9. Были ли вашей страной выявлены и/или в соответствующих случаях маркированы все отходы, могущие содержать ПХД (свыше 50 ppm)? (трансформаторные масла в баллонах или резервуарах) (ссылка: статья 6 и пункт а) i) части II приложения А к Конвенции)

Да (просьба представить ниже информацию о соответствующих примерных количествах)

Нет

Иное (просьба указать конкретно ниже)

10. Все ли выявленные в вашей стране запасы оборудования и отходов, содержащих ПХД (свыше 50 ppm), были четко маркированы и обеспечены средствами защиты? (просьба выбрать один из соответствующих вариантов)

Да, все склады четко маркированы (просьба, представить информацию ниже)

Да, все склады четко имеют определенные средства защиты (просьба представить информацию ниже)

Да, все склады маркированы и обеспечены средствами защиты (просьба представить информацию ниже)

Нет

Иное (просьба указать конкретно ниже)

11. Все ли выявленные в вашей стране отходы, содержащие ПХД (свыше 50 ppm), хранятся в герметичных контейнерах?

Да (просьба представить информацию ниже)

Нет

Иное (просьба указать конкретно ниже)

12. Были ли в вашей стране заражены здания и/или почвы в результате утечек из оборудования, содержащего ПХД (свыше 50 ppm), и/или отходами, содержащими ПХД (свыше 50 ppm)?

- Да *(просьба представить информацию ниже)*
 Нет
 Информации не имеется
 Иное *(просьба указать конкретно ниже)*

13. Просьба выбрать один из следующих вариантов:

- В моей стране имеется конкретный план регулирования, поэтапной ликвидации и удаления ПХД, который **был** разработан в качестве составной части национального плана выполнения, предусмотренного статьей 7 Конвенции
 Моя страна располагает конкретным планом регулирования, поэтапной ликвидации и удаления ПХД который **не был** разработан в качестве составной части национального плана выполнения, предусмотренного статьей 7 Конвенции
 Моя страна находится на стадии разработки конкретного плана регулирования, поэтапной ликвидации и удаления ПХД
 Моя страна не располагает конкретным планом регулирования, поэтапной ликвидации и удаления ПХД
 Иное *(просьба указать конкретно ниже)*

14. Сталкивается ли ваша страна с какими-либо проблемами при осуществлении упомянутого выше конкретного плана регулирования, поэтапной ликвидации и удаления ПХД?

- Да *(просьба представить информацию ниже)*
 Нет
 Иное *(просьба указать конкретно ниже)*

15. Были ли в вашей стране в соответствии с пунктом b) части II приложения А к Стокгольмской конвенции предприняты какие-либо меры по оказанию содействия в принятии следующих мер по уменьшению воздействия и рисков с целью обеспечения контроля за использованием ПХД? (просьба выбрать соответствующие варианты из приведенного ниже перечня)

- Используются только в неповрежденном и герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск выбросов в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а последствия таких выбросов могут быть оперативным образом устранены
 Не используются в оборудовании в местах, связанных с производством или переработкой продовольствия или кормов
 При использовании в населенных пунктах принимаются меры по предотвращению повреждения электрического оборудования, которое может привести к возникновению пожара
 При использовании в школах принимаются меры по предотвращению повреждения электрического оборудования, которое может привести к возникновению пожара
 При использовании в больницах принимаются меры по предотвращению случаев повреждения электрического оборудования, которое может привести к возникновению пожара
 При использовании в населенных районах проводятся регулярные проверки герметичности оборудования
 При использовании в школах проводятся регулярные проверки герметичности оборудования
 При использовании в больницах проводятся регулярные проверки герметичности оборудования
 Ни один из вышеперечисленных вариантов *(в случае необходимости, просьба уточнить конкретно ниже)*
 Иное *(просьба уточнить конкретно ниже)*

Если вами был выбран один из вышеуказанных вариантов, то просьба представить конкретную информацию ниже

ИМПОРТ ПХД

18. Импортировала ли ваша страна оборудование или изделия с содержанием указанных в приложении А ПХД свыше 50 ppm для целей удаления в рамках подпункта а) i) пункта 2 статьи 3 Конвенции?

- Да (если да, просьба представить соответствующие данные в таблице ниже)
 Нет

Информация об импорте ПХД с 20__ по 20__ годы		
Вид ПХД/оборудования ²⁷ или изделий ²⁸ , содержащих ПХД	Общий объем импорта (кг)	Страна или страны происхождения (по возможности, представьте перечень стран, из которых было импортировано то или иное химическое вещество)
(например, трансформаторы)		

ЭКСПОРТ ПХД

19. Экспортировала ли ваша страна оборудование или изделия с содержанием указанных в приложении А к Конвенции ПХД свыше 50 ppm для целей удаления?

- Да (если да, просьба представить соответствующие данные в таблице ниже)
 Нет

Информация об экспорте ПХД с 20__ по 20__ год		
Вид ПХД/оборудования ²⁹ или изделий ³⁰ , содержащих ПХД	Общий объем экспорта (кг)	Страны назначения (по возможности, представьте перечень стран, в которые было экспортировано химическое вещество)

²⁷ Включая такое оборудование с содержанием ПХД свыше 50 ppm, как, например: трансформаторы, конденсаторы или коллекторы, содержащие запасы жидких веществ.

²⁸ Включая другие изделия с содержанием ПХД свыше 50 ppm, такие, как, например: оплетка кабеля, вулканизированные уплотнители и окрашенные предметы.

²⁹ Включая такое с содержанием ПХД свыше 50 ppm оборудование, как, например: трансформаторы, конденсаторы или коллекторы, содержащие запасы жидких веществ.

³⁰ Включая другие изделия с содержанием ПХД свыше 50 ppm, такие, как, например: оплетка кабеля, вулканизированные уплотнители и окрашенные предметы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ОБ УНИЧТОЖЕНИИ ПХД

20. Были ли в вашей стране уничтожены отходы с содержанием ПХД более 50 ppm?

Да (если да, просьба представить соответствующие данные в таблице ниже)

Нет

Иное (просьба конкретно указать ниже)

Информация об экспорте ПХД за период с 20__ по 20__ годы

Вид отходов, содержащих ПХД ³¹	Общее количество уничтоженных отходов, содержащих ПХД (кг)	Укажите вид использованных процессов уничтожения

Раздел IV. Прочая информация

21. В случае необходимости просьба представить любую другую пояснительную информацию

22. Просьба представить замечания, предложения и рекомендации относительно путей улучшения вопросника, если таковые имеются.

³¹ Включая оборудование, содержащее ПХД, и другие изделия с содержанием ПХД свыше 50 ppm.

Приложение II

Доклад о проверке полномочий представителей на втором совещании Конференции Сторон

Доклад Бюро Конференции Сторон

Введение

1. Правило 19 правил процедуры Конференции Сторон гласит следующее:
"Полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности в течение двадцати четырех часов с момента начала совещания. Все последующие изменения в составе делегации также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются либо главой государства, либо министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации".
2. Согласно правилу 20 правил процедуры "Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон".
3. Настоящий доклад представляется Конференции Сторон исходя из вышеизложенного.

Полномочия представителей Сторон на втором совещании Конференции Сторон

4. Рассмотрение вопроса о полномочиях, представленных Сторонами Конвенции, проводилось Бюро на его заседаниях 3, 4 и 5 мая 2006 года.
5. Вниманию Бюро был предложен полученный от исполняющего обязанности Исполнительного секретаря Конвенции меморандум от 4 мая о статусе полномочий представителей, участвующих в совещании. Ниже приводится информация, изложенная в меморандуме, а также информация, полученная впоследствии.
6. 4 мая 2006 года для участия в совещании зарегистрировались 87 делегаций Сторон Конвенции. Официальные полномочия, данные главой государства или правительства или министром иностранных дел, как это предусмотрено правилом 19 правил процедуры, были получены в отношении представителей таких следующих 69 Сторон, участвующих в работе совещания, как: Австралия, Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Германия, Гондурас, Дания, Джибути, Европейское сообщество, Индия, Иордания, Исландия, Испания, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.
7. Полномочия, данные главой государства или правительства или министром иностранных дел, как это предусмотрено правилом 19 правил процедуры, были получены по факсимильной связи или в виде фотокопий в отношении представителей следующих 6 Сторон, участвующих в совещании: Барбадоса, Египта, Кот-д'Ивуара, Мозамбика, Монголии и Сенегала.
8. Информация относительно назначения представителей, участвующих в совещании, была направлена секретариату по факсимильной связи или в виде фотокопии писем или вербальных нот, полученных от министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций или других правительственных учреждений или ведомств в отношении представителей следующих 11 Сторон, участвующих в совещании: Венесуэлы, Вьетнама, Ганы, Кирибати, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Перу, Руанды и Чада.

9. Бюро решило, что все делегации, указанные в меморандуме исполняющего обязанности Исполнительного секретаря, будут рассматриваться в качестве официальных делегаций Сторон в соответствии с правилом 17 правил процедуры Конференции при том понимании, что официальные полномочия представителей Сторон, упомянутых в пунктах 7 и 8 выше, будут как можно скорее направлены секретариату. Бюро также постановило представить настоящий доклад Конференции Сторон и рекомендовать ей принять этот доклад к сведению.

Приложение III

Предварительные таблицы для ведения перечня уведомлений, представленных в соответствии с примечаниями ii) и iii) в приложении А и примечаниями ii) и iii) в приложении В и проекты форм для представления таких уведомлений

Таблица 1: Предварительная таблица для ведения перечня уведомлений о химических веществах, являющихся частью применяемых изделий, представленных в соответствии с примечанием ii) в приложении А и примечанием ii) в приложении В к Стокгольмской конвенции

Сторона	Химическое вещество	Используемое изделие	Дата уведомления	Любые замечания, связанные с данным уведомлением

Форма 1: Уведомление о химических веществах, являющихся частью используемых изделий

	Секретариат Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	
ФОРМА Уведомление о химических веществах, являющихся частью используемых изделий		
СТОРОНА (название страны):		
Уведомление об изделиях, все еще находящихся в употреблении		
Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о том, что следующие изделия, произведенные или уже находящиеся в употреблении до или на дату вступления в силу соответствующего обязательства в отношении нижеуказанного химического вещества и содержащие то же самое химическое вещество в качестве части изделия, будут оставаться в употреблении и в соответствии с примечанием ii) к приложению А/приложению В не будут рассматриваться как конкретное исключение/приемлемая цель для целей пункта 2 статьи 3 Конвенции. (Примечание: для разных химических веществ должны использоваться отдельные формы):		
Название химического вещества:		
Изделия, произведенные или уже находящиеся в употреблении до или на дату вступления в силу Конвенции в отношении вышеуказанного химического вещества		
НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:		
Фамилия, имя, отчество:		
Учреждение/ведомство:		
Адрес:		
Телефон:		
Телефакс:		
Электронная почта:		
Дата и подпись:		

ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:

Секретариату Стокгольмской конвенции
 11-13, Chemin des Anémones
 CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
 факс: (+41 22) 797 3460; электронная почта: ssc@pops.int

Форма 2: Уведомление о находящихся в закрытой системе промежуточных веществах локального действия



Секретариат Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях



ФОРМА	
Уведомление о находящихся в закрытой системе промежуточных веществах локального действия	
СТОРОНА (название страны):	
Уведомление о находящихся в закрытой системе промежуточных веществах локального действия	
<p>Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о том, что нижеуказанное химическое вещество находится на территории данной Стороны, производится и используется в качестве находящегося в закрытой системе промежуточного вещества локального действия в соответствии с примечанием iii) к приложению А/приложению В и не должно рассматриваться как производство и использование, относящиеся к конкретному исключению для целей пункта 2 статьи 3. Такое исключение применяется к тем химическим веществам, которые помечены звездочкой. (Примечание: для разных химических веществ должны использоваться отдельные формы):</p>	
Химическое вещество:	
Объем (фактический или расчетный):	_____ (кг) – производство _____ (кг) – использование
Замечания (т.е. информация, касающаяся характера основного на использовании закрытого по своей системе и происходящего в ограниченном месте процесса, включая объем любого загрязнения конечного изделия исходным материалом, являющимся стойким органическим загрязнителем, в результате его неполного преобразования)	
НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:	
Фамилия, имя, отчество:	
Учреждение/ведомство:	
Адрес:	
Телефон:	
Телефакс:	
Электронная почта:	
Дата и подпись:	

ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ:

Секретариату Стокгольмской конвенции
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
факс: (+41 22) 797 3460; электронная почта: ssc@pops.int

Приложение IV

Перечень предсессионной документации, составленный в разбивке по пунктам повестки дня

Пункт 2: Организационные вопросы

- | | | |
|------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Выборы должностных лиц | UNEP/POPS/COP.2/2 | Выборы должностных лиц Конференции Сторон на ее втором совещании |
| b) Утверждение повестки дня | UNEP/POPS/COP.2/1 | Предварительная повестка дня |
| | UNEP/POPS/COP.2/1/Add.1 | Аннотированная предварительная повестка дня |
| c) Организация работы | UNEP/POPS/COP.2/INF/1 | Записка с изложением плана проведения второго совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции |

Пункт 3: Правила процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов

- | | |
|-------------------|--------------------------------------|
| UNEP/POPS/COP.2/3 | Правила процедуры Конференции Сторон |
|-------------------|--------------------------------------|

Пункт 5: Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон

- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования | | |
| i) ДДТ | | |
| | UNEP/POPS/COP.2/4 | Оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и альтернативных стратегий по замене ДДТ |
| | UNEP/POPS/COP.2/INF/2 | Information from selected countries on DDT data collection and reporting processes |
| | UNEP/POPS/COP.2/INF/3 | Proposal for reporting on and evaluating the use of DDT and its alternatives for disease vector control |
| | UNEP/POPS/COP.2/INF/4 | World Health Organization study group report on malaria vector control and personal protection |
| ii) Исключения | | |
| | UNEP/POPS/COP.2/5 | Критерии пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений |
| | UNEP/POPS/COP.2/6 | Вопросы, касающиеся примечаний ii) и iii) к приложению А и примечаний ii) и iii) к приложению В |
| b) Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства | | |
| i) Наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности | | |
| | UNEP/POPS/COP.2/7 | Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики |

- UNEP/POPS/EGBATBER.1/5/ Доклад первого совещания Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности
- ii) Идентификация и количественная оценка выбросов**
- UNEP/POPS/COP.2/8 Выявление и количественное определение выбросов диоксинов и фуранов
- UNEP/POPS/COP.2/9 Текущий обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
- UNEP/POPS/COP.2/INF/5 Унифицированный набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов (второе издание)
- UNEP/POPS/COP.2/INF/11 Version 2.1 of the standardized toolkit for the identification and quantification of dioxin and furan releases
- c) Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов**
- UNEP/POPS/COP.2/INF/6 Cooperation with the Basel Convention
- UNEP/POPS/COP.2/INF/22 Submission of information on the development of the technical guidelines on the environmentally sound disposal of persistent organic pollutants as wastes under the Basel Convention
- d) Планы выполнения**
- UNEP/POPS/COP.2/10 Руководящие принципы, касающиеся планов выполнения
- UNEP/POPS/COP.2/11 Дальнейшая разработка процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения
- UNEP/POPS/COP.2/29 Планы выполнения, представляемые Конференции Сторон
- UNEP/POPS/COP.2/INF/7 Руководящие указания по подготовке национальных планов выполнения в отношении Стокгольмской конвенции
- e) Включение химических веществ в приложения А, В или С к Конвенции**
- UNEP/POPS/COP.2/12 Комитет по рассмотрению химических веществ: соответствующие изменения для принятия по ним решения Конференцией Сторон
- UNEP/POPS/POPRC.1/10 Доклад Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о работе его первого совещания
- f) Обмен информацией**
- UNEP/POPS/COP.2/13 Информационно-координационный механизм для обмена информацией о стойких органических загрязнителях
- UNEP/POPS/COP.2/INF/8 First draft of a strategic plan for establishing procedures for the operation of the clearing-house mechanism under the Stockholm Convention
- g) Техническая помощь**
- UNEP/POPS/COP.2/14 Руководящие указания относительно технической помощи

UNEP/POPS/COP.2/15	Региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии
UNEP/POPS/COP.2/INF/17	Compilation of submissions received by the Secretariat on the terms of reference for the regional and subregional centres for capacity-building and transfer of technology
h) Финансовые ресурсы	
UNEP/POPS/COP.2/16	Механизм финансирования
UNEP/POPS/COP.2/17	Первый обзор функционирования механизма финансирования
UNEP/POPS/COP.2/18	Круг ведения в отношении разработки условий, касающихся определения потребностей
UNEP/POPS/COP.2/28	Доклад Фонда глобальной окружающей среды о его деятельности по поддержке осуществления Стокгольмской конвенции
UNEP/POPS/COP.2/INF/9	Проект доклада о первом обзоре функционирования механизма финансирования
UNEP/POPS/COP.2/INF/24	Compilation of submissions received by the Secretariat on the draft report on the first review of the financial mechanisms
i) Отчетность	
UNEP/POPS/COP.2/19	Смета для разработки электронной системы представления данных в соответствии со статьей 15 Конвенции
UNEP/POPS/COP.2/20	Проект формата представления информации в соответствии с положениями Конвенции, касающейся полихлорированных дифенилов (ПХД)
j) Оценка эффективности	
UNEP/POPS/COP.2/21	Оценка эффективности
UNEP/POPS/COP.2/INF/10	Existing human health and environmental monitoring programmes
UNEP/POPS/COP.2/INF/15	Draft plan for regional field testing of arrangements for providing comparable data for use in the effectiveness evaluation of the Convention
UNEP/POPS/COP.2/INF/21	Report on informal consultations on the effectiveness evaluation of the Stockholm Convention, held from 14 to 16 March 2006 in Bangkok, Thailand
UNEP/POPS/COP.2/INF/23	Global Environment Facility-funded project, implemented by the United Nations Environment Programme, on assessment of existing capacity and capacity-building needs to analyse persistent organic pollutants in developing countries
k) Несоблюдение	
UNEP/POPS/COP.2/27	Несоблюдение: процедуры и организационные механизмы для определения факта несоблюдения положений Конвенции и обращения со Сторонами, признанными как не соблюдающие Конвенцию
UNEP/POPS/OEWG-NC.1/3	Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по несоблюдению о работе ее первого совещания

1) Ответственность и компенсация

UNEP/POPS/COP.2/23 Ответственность и компенсация

Пункт 6: Мероприятия секретариата и утверждение бюджета

UNEP/POPS/COP.2/22 Размещение секретариата в Женеве

UNEP/POPS/COP.2/24 Деятельность секретариата и бюджет на 2006 и 2007 годы

UNEP/POPS/COP.2/INF/13 Updated information on expenditures incurred and contributions pledged or received.

UNEP/POPS/COP.2/INF/16/Rev.1 Cost analysis of new proposals before the Conference of the Parties at its second meeting

Пункт 8: Прочие вопросы

UNEP/POPS/COP.2/25 Расширение синергетических связей между секретариатами конвенций о химических веществах и отходах

UNEP/POPS/COP.2/26 Официальная связь со Сторонами и наблюдателями

UNEP/POPS/COP.2/INF/12 Исследование по вопросу о расширении сотрудничества и синергетических связей между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

UNEP/POPS/COP.2/INF/14 Status of ratification of the Stockholm Convention

UNEP/POPS/COP.2/INF/18 Supplementary analysis of the financial and administrative arrangements that would be needed to implement any changes proposed to enhance synergies between the secretariats of the chemicals and waste conventions

UNEP/POPS/COP.2/INF/19 Recommendations on improving cooperation and synergies provided by the Secretariat of the Basel Convention

UNEP/POPS/COP.2/INF/20 Report on United Nations Environment Programme activities in the areas of chemicals and administrative support